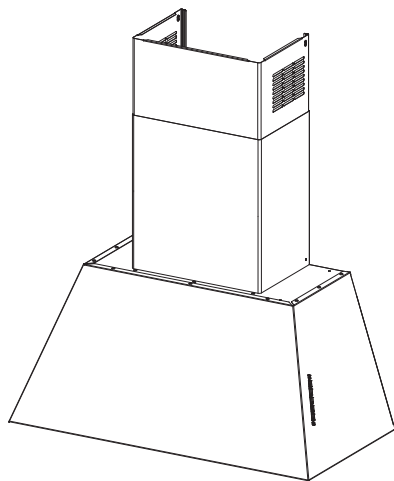


EN	COOKER HOOD
DE	DUNSTABZUGSHAUBE
FR	HOTTE DE CUISINE
NL	AFZUIGKAP
ES	CAMPANA
PT	EXAUSTOR
IT	CAPPA
SV	SPISFLÄKT
NO	KJØKKENVIFTE
FI	LIESITUULETIN
DA	EMHÆTTE
RU	ВЫТЯЖКА
ET	PLIIDIKUMM
LV	TVAIKU NOSŪCĒJS
LT	DANGTIS
UK	ВИТЯЖКА
HU	MOTORHÁZTETŐ
CZ	ODSAVAČ PAR
SK	KAPUCŇA
RO	CARTIER
PL	OKAP KUCHENNY
HR	NARA
SL	NARA
GR	ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
TR	OSAK DAVLUMBAZ
BG	АСПИРАТОРА
KK	СОРЫП
MK	АСПИРАТОРОТ
SQ	KARAK TENXHERE
SR	КУХИЊСКОГ АСПИРАТОРА
AR	مدخنة



EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	8
FR	MANUEL D'UTILISATION	13
NL	GEbruIKSAANWIJZING	18
ES	MANUAL DE USO	23
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	28
IT	LIBRETTO DI USO	33
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	38
NO	BRUKSVEILEDNING	43
FI	KÄYTTÖOHJEET	47
DA	BRUGSVEJLEDNING	51
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	56
ET	KASUTUSJUHEND	61
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	65
LT	NAUDOTOJO VADOVAS	70
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	75
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	80
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	85
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	90
RO	MANUAL DE FOLOSIRE	95
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	100
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA	105
SL	NAVODILO ZA UPORABO	109
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	113
TR	KULLANIM KİTAPÇIĞI	118
BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	122
KK	ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ	127
MK	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК	132
SQ	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN	137
SR	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО	142
AR كتيب الاستعمال	147

EN Recommendations and suggestions

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The

kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.

Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

Use


- The extractor hood has been designed exclusively for domestic

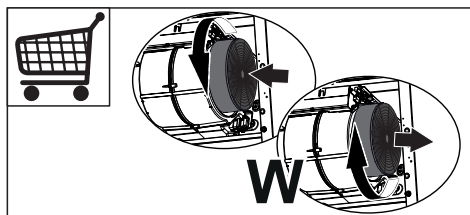
use to eliminate kitchen smells.

- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used

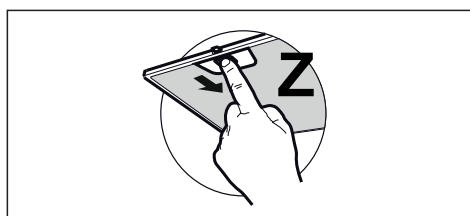
with cooking appliances.”

Maintenance

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- “Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard”.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage **(W)**.

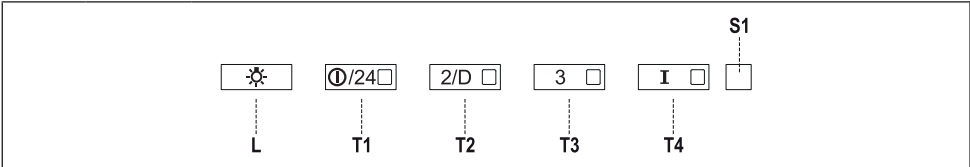


- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher (**Z**).



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Controls

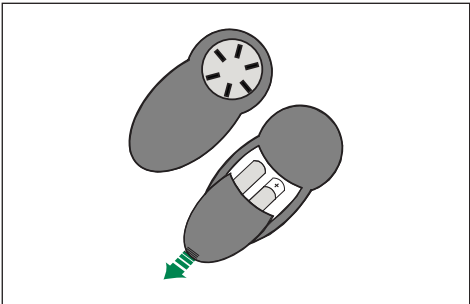








Button	Led	Function
L	-	Turns the lights ON/OFF at maximum strength.
	-	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. The 4 LEDs on the buttons flash twice to confirm. To turn the alarm off, press the button again and hold for at least 5 seconds. The 4 LEDs on the buttons flash once.
T1	Fixed	Turns the motor on/off at speed one.
	Flashing	24h function: Press and hold the button for approx. 2 seconds to Activate/Deactivate the motor in 24h Air Circulation mode, a speed that allows ducting for 10 minutes every hour, for a 24 hour cycle. Cannot be activated if Intensive or Delay modes are active.
T2	Fixed	Turns the Motor on at speed two.
	Flashing	Delay function: Press and hold the button for approx. 3 seconds to Activate/Deactivate the Delay function (automatic switching off of the Motor, the Fans and the Lighting with a 30' delay). Cannot be enabled when Intensive or 24h are on.
T3	Fixed	Turns the Motor on at speed three.
	-	Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to reset the Filter saturation alarm. The LED S1 flashes three times.
T4	Flashing	Turns the Motor on at Intensive . Speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. If it is activated with the motor turned off, the hood will switch to OFF at the end of the time.
	-	Press and hold for 5 seconds to enable the remote control, indicated by the LED flashing twice. Press and hold for 5 seconds to disable the remote control, indicated by the LED flashing just once.
S1	Fixed	Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours.
	Flashing	When this is activated, it signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm, indicating that the filter must be changed; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm comes into operation after the Hood has been working for 200 hours.

Remote control

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



	Motor On/Off.
	Decreases the working speed each time it is pressed.
	Increases the working speed each time it is pressed.
	Activates/Deactivates Intensive operation.
	<p>Brief pressure: Activates/Deactivates the Delay function: automatic switch-off with a 30' delay. The display shows the operating speed and the dot at the bottom right flashes once a second.</p> <p>Press for 2 seconds: Activates/Deactivates the 24h function: turns the suction motor on at speed one and effects one 10 minute extraction every hour. The display shows the number 24 and the dot at the bottom right flashes once a second.</p>
	Lights On / Off.

Lighting

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

DE Empfehlungen und Hinweise

- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
 - Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
 - Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
 - Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
 - Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Minstdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
 - Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
 - Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
 - Die Luft darf nicht über das flexible Rohr der Rauchabsaugung über mit Gas oder einem anderen Brennstoff betriebenen Kochstellen nach außen geleitet werden (nicht mit Geräten einsetzen, die die Luft lediglich in den Raum auslassen).
 - Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
 - Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
 - Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
- Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

Gebrauch

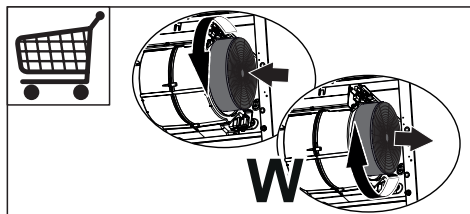
- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person

beaufsichtigt oder angeleitet.

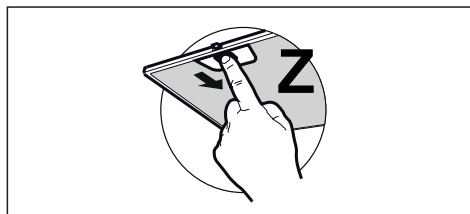
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

Wartung

- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
 - Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs (**W**).

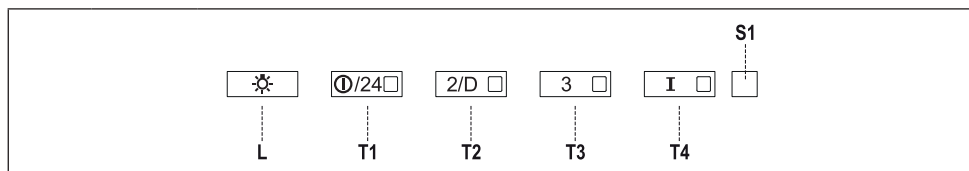


- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden (Z).



- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

Bedienelemente

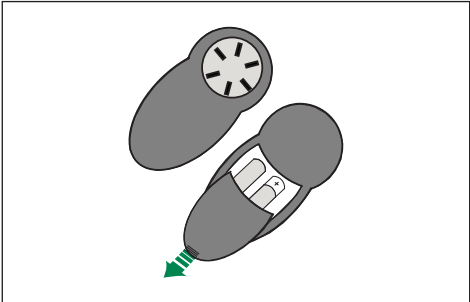








Taste	LED	Funktion
L	-	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.
	-	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm für aktive Aktivkohlefilter aktiviert und die 4 LEDs der Tasten blinken zweimal. Zum Abstellen die Taste erneut 5 Sekunden lang drücken, die entsprechenden 4 LEDs blinken ein Mal.
T1	Bleibend	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.
	Blinkend	24H Funktion Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückthalten wird der Motor bei Betriebsmodus 24h Luftaustausch aktiviert/deaktiviert; bei dieser Geschwindigkeit wird während 24 Stunden jede Stunde ein Absaugen von 10 Minuten ermöglicht. Der Betriebsmodus 24h ist nicht aktivierbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder Delay aktiv sind.
T2	Bleibend	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	Blinkend	Funktion Delay Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Funktion Delay (das um 30' verzögerte Abschalten des Motors, der Lüfterräder und der Beleuchtung) aktiviert/deaktiviert. Nicht aktivierbar bei laufender Funktion Intensiv oder 24H.
T3	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	-	Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt ein Reset des Alarms für Filtersättigung und die LED S1 blinkt drei Mal.
T4	Bleibend	Schaltet den Motor bei Intensivgeschwindigkeit ein. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen.
	-	Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung aktiviert und die entsprechende LED blinkt zwei Mal. Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung deaktiviert und die entsprechende LED blinkt nur ein Mal.
S1	Bleibend	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfetfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
	Blinkend	Meldet, sofern aktiviert, den Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters, der ausgewechselt werden muss; auch die Metallfetfilter müssen gewaschen werden. Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.

Fernbedienung

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht mitgeliefert).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



	Kurzes Drücken: On / Off Motor.
	Vermindert bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
	Erhöht bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
	Aktiviert/Deaktiviert die intensive Geschwindigkeit.
	<p>Kurzes Drücken: Aktiviert/Deaktiviert die Delay-Funktion: Automatisches Ausschalten mit einer Verzögerung von 30 Minuten. Das Display zeigt die Betriebsgeschwindigkeit an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde.</p> <p>2 Sekunden langes Drücken; Aktiviert/Deaktiviert die 24h Funktion: aktiviert den Motor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe und ermöglicht eine Absaugung von 10 Minuten pro Stunde. Zeigt am Display die Zahl 24 an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde.</p>
	Kurzes Drücken: On / Off Beleuchtung.

Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

FR Conseils et suggestions

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Ne pas évacuer l'air à travers un tube flexible utilisé pour l'aspiration des fumées des appareils alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles (ne pas utiliser avec des appareils ayant une seule sortie d'air dans la pièce).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type

adapté pour la hotte.

Attention : toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.


Utilisation

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation: l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à

moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.

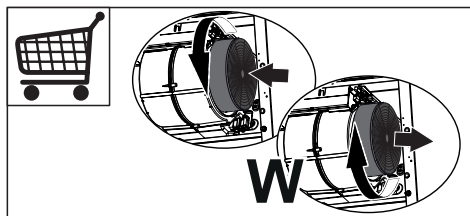
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces personnes ne soient attentivement surveillées et instruites par un responsable de leur sécurité.
- **ATTENTION :** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

Entretien

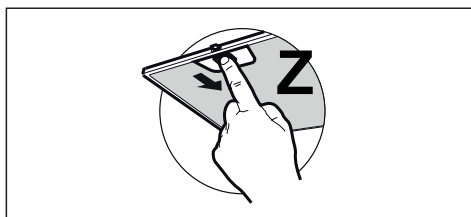
- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez

à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
 - Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense (**W**).



- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (**Z**).



- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

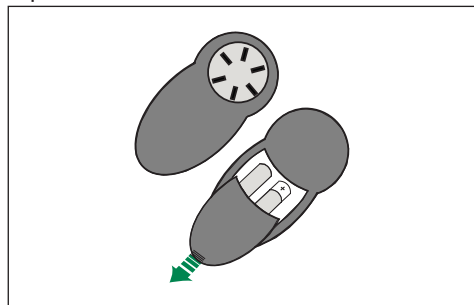
Commandes







<div> <div> <div></div> <div>L</div> </div> <div> <div></div> <div>T1</div> </div> <div> <div></div> <div>T2</div> </div> <div> <div></div> <div>T3</div> </div> <div> <div></div> <div>T4</div> </div> <div> <div></div> <div>S1</div> </div> </div>		
Touche	Led	Fonction
L	-	Allume/Éteint les lumières à la luminosité maximum.
	-	Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Eclairage), l'alarme des filtres à charbon actif s'active. Les 4 leds des touches clignotent 2 fois.Pour la désactiver, appuyer de nouveau sur la touche pendant encore 5 secondes. Les 4 leds des touches clignotent 1 fois.
T1	Fixe	Démarre/Coupe le moteur en première vitesse.
	Clignotante	Fonction 24h Garder la touche appuyée pendant environ 2 secondes pour démarrer/couper le moteur en mode Rechange Air 24h, une vitesse qui permet une aspiration de 10 minutes par heure sur un cycle de 24h. Le mode 24 h n'est pas activable si le mode Intensive ou Delay sont actifs.
T2	Fixe	Démarre le moteur en deuxième vitesse.
	Clignotante	Fonction Delay Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes pour activer/désactiver la fonction Delay (l'extinction automatique du moteur, des ventilateurs et de l'éclairage différé de 30'). Non activable si le mode Intensive ou 24h sont actifs.
T3	Fixe	Démarre le moteur en troisième vitesse.
	-	Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Eclairage) pour effectuer le reset de l'alarme de saturation des filtres. La led S1 clignote 3 fois.
T4	Fixe	Démarre le moteur en vitesse Intensive . Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. Après ce délai, le système retourne automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Si activée à partir du moteur à l'arrêt, à la fin du délai préfixé le système passe en mode OFF.
	-	Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes pour valider la télécommande. La led correspondante clignote 2 fois.Garder la touche appuyée pendant 5 secondes pour invalider la télécommande. La led correspondante clignote 1 seule fois.
S1	Fixe	Signale l'alarme de saturation des filtres à graisse métalliques et la nécessité de les laver. L'alarme se déclenche après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte.
	Clignotante	Signale, lorsque l'alarme de saturation du filtre anti-odeur à charbon actif est activée, que le filtre doit être remplacé. Laver aussi les filtres à graisse métalliques. L'alarme de saturation du filtre anti-odeur à charbon actif entre en fonction après 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte.

Telecommande

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA25 (ne fournis pas).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les ré-cipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



	Appui bref : moteur On / Off.
	La vitesse de fonctionnement diminue à chaque appui.
	La vitesse de fonctionnement augmente à chaque appui.
	Branch / Débranche la fonction Intensive.
	Appui bref : branche / débranche la fonction Delay : le débranchement automatique retardé de 30'. L'afficheur indique la vitesse de fonctionnement et le point en bas à droite clignote une fois par seconde. Appuyer pendant 2 secondes pour activer/désactiver la fonction 24h : branche le moteur à la première vitesse et permet une aspiration de 10 minutes par heure. L'afficheur indique le numéro 24 et le point en bas à droite clignote une fois par seconde.
	Appui bref : éclairage On / Off.

Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

NL Adviezen en suggesties

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- De lucht mag niet worden afgevoerd via een slang die wordt gebruikt voor de rookafzuiging door apparaten op gas of andere brandstoffen (niet gebruiken met apparaten die alleen lucht in de ruimte afgeven).
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigings-systemen niet volgens deze

aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

Gebruik

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet

door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

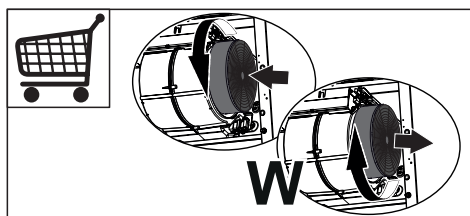
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

Onderhoud

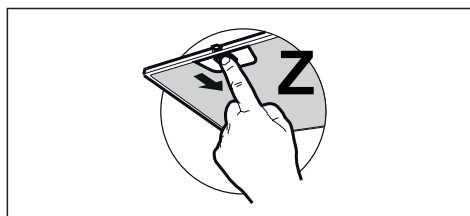
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.
- Schakel het apparaat uit of

koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
 - Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik **(W)**.

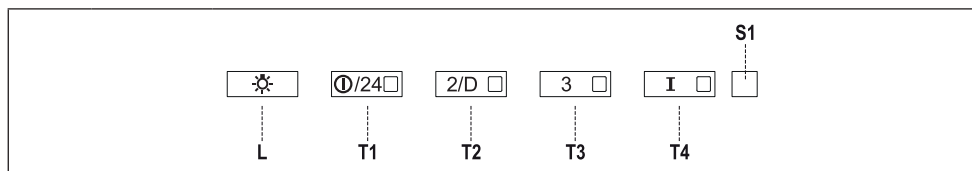


- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen **(Z)**.



- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

Bedienungselementen

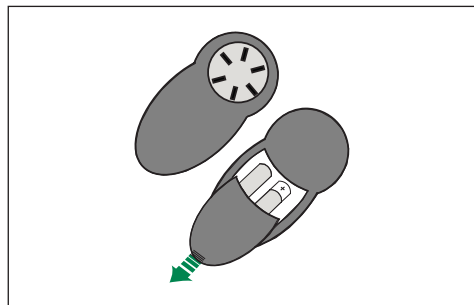








Taste	LED	Funktion
L	-	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.
	-	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm für aktive Aktivkohlefilter aktiviert und die 4 LEDs der Tasten blinken zweimal. Zum Abstellen die Taste erneut 5 Sekunden lang drücken, die entsprechenden 4 LEDs blinken ein Mal.
T1	Bleibend	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.
	Blinkend	24H Funktion Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückthalten wird der Motor bei Betriebsmodus 24h Luftaustausch aktiviert/deaktiviert; bei dieser Geschwindigkeit wird während 24 Stunden jede Stunde ein Absaugen von 10 Minuten ermöglicht. Der Betriebsmodus 24h ist nicht aktivierbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder Delay aktiv sind.
T2	Bleibend	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	Blinkend	Funktion Delay Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Funktion Delay (das um 30' verzögerte Abschalten des Motors, der Lüfterräder und der Beleuchtung) aktiviert/deaktiviert. Nicht aktivierbar bei laufender Funktion Intensiv oder 24H.
T3	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	-	Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt ein Reset des Alarms für Filtersättigung und die LED S1 blinkt drei Mal.
T4	Bleibend	Schaltet den Motor bei Intensivgeschwindigkeit ein. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen.
	-	Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung aktiviert und die entsprechende LED blinkt zwei Mal. Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung deaktiviert und die entsprechende LED blinkt nur ein Mal.
S1	Bleibend	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfettfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
	Blinkend	Meldet, sofern aktiviert, den Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters, der ausgewechselt werden muss; auch die Metallfettfilter müssen gewaschen werden. Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.

Afstandsbediening

Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA (niet inbegrepen).

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terecht komen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



	Kort drukken: aan/uit motor.
	Verlaagt de werkingssnelheid bij elke druk op de toets.
	Verhoogt de werkingssnelheid bij elke druk op de toets.
	Schakelt de functie van de hoge snelheid in/uit.
	Kort drukken: schakelt de Delayfunctie in/uit. Deze functie schakelt de kap automatisch uit met een vertraging van 30'. Het display toont de werkingssnelheid en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde. Wanneer deze toets 2 seconden wordt ingedrukt, wordt de 24h-functie in-/uitgeschakeld. Deze functie schakelt de eerste snelheid van de motor in en stelt de afzuiging elk uur 10 minuten in werking. Het display toont het nummer 24 en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde.
	Kort drukken: aan/uit verlichting .

Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

ES Consejos y sugerencias

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse

un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.

- El aire no se debe descargar a través del tubo flexible que se utiliza para la aspiración de humos de equipos alimentados por gas u otros combustibles (no usar con dispositivos que descargan solamente el aire en el local).
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.


Uso

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por

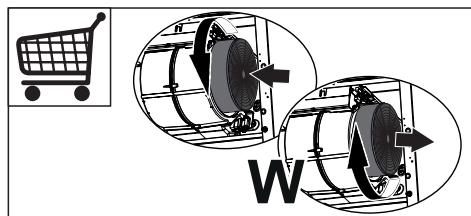
parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.

- Este equipo no está diseñado para su uso por personas (incluyendo a niños) con disminución psico física sensorial o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya supervisado o instruido por una persona responsable de su seguridad.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

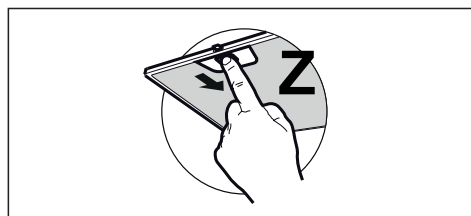
Mantenimiento

- El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
 - El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente **(W)**.




- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas **(Z)**.



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

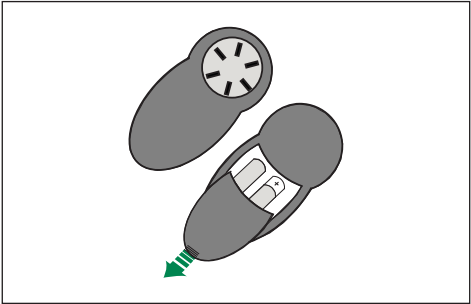
Mandos

<div><div><div></div><div>L</div></div><div><div><div>①/24</div><div>T1</div></div><div><div><div>2/D</div><div>T2</div></div><div><div><div>3</div><div>T3</div></div><div><div><div>I</div><div>T4</div></div><div><div><div>S1</div></div></div></div></div></div></div></div>		
Tecla	Led	Función
L	-	Enciende/Apaga las luces a la máxima luminosidad.
	-	Manteniendo presionada la tecla durante aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz), se activa la alarma de los filtros de carbón activo visualizando un doble parpadeo de los 4 leds de las teclas. Para desactivarlo, se presiona de nuevo la tecla durante otros 5 segundos visualizando un parpadeo simple de los 4 leds correspondientes
T1	Fijo	Enciende/Apaga el motor a la primera velocidad.
	Intermitente	Función 24h Manteniendo presionada la tecla durante aproximadamente 2 seg., activa/desactiva el motor al modo recambio de aire 24h, una velocidad que permite realizar una aspiración de 10 minutos cada hora, durante un ciclo de 24 horas. No es activable si están activas Intensiva o Delay
T2	Fijo	Enciende el motor a la segunda velocidad.
	Intermitente	Función Delay Manteniendo presionada la tecla durante aproximadamente 3 seg., Activa/Desactiva la función Delay (el apagado automático del motor, de los ventiladores y de la iluminación retrasado en 30'). No activable con Intensiva o 24h encendidos.
T3	Fijo	Enciende el motor a la tercera velocidad.
	-	Manteniendo presionada la tecla durante aproximadamente 3 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se efectúa el reset de la alarma de saturación de filtros, visualizando el triple parpadeo del led S1.
T4	Fijo	Enciende el motor a la velocidad Intensiva . Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez terminado el tiempo, el sistema vuelve automáticamente a la velocidad seleccionada precedentemente. Si se activa con motor apagado, una vez terminado el tiempo pasa al modo OFF.
	-	Manteniendo presionada durante 5 segundos se habilita el telemando visualizando un doble parpadeo del mismo led.Manteniendo presionada la tecla durante 5 segundos se deshabilita el telemando visualizando el parpadeo del led correspondiente una sola vez.
S1	Fijo	Señala la alarma de saturación de los filtros antigrasa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma se activa después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.
	Intermitente	Señala, cuando está activada, la alarma de saturación del filtro antiolor de carbón activo, que debe ser sustituido; deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma de saturación del filtro antiolor de carbón activo se activa después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana

Mando a distancia

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



	Presionado breve: On /Off motor
	Decrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
	Incrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
	Activa/Desactiva la función Intensiva
	Presionado breve: Activa/Desactiva la función Delay: apagado automático retrasado de 30'. La pantalla visualiza la velocidad de ejercicio y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo. Presionado por 2 segundos, Activa/Desactiva la función 24h: el motor se activa a la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos cada hora. En pantalla se visualiza el número 24 y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo.
	Presionado breve: On/Off Luces.

Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

PT Conselhos e sugestões

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário

que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.

- O ar não deve ser descarregado através de um tubo flexível utilizado para aspirar fumo de aparelhos alimentados a gás ou outros combustíveis (não usar com aparelhos que descarreguem o ar exclusivamente no local de instalação).
- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.

Advertência: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar

riscos elétricos.

- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.


Uso

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam

os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.

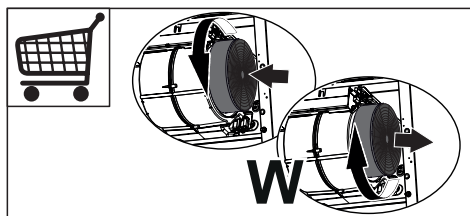
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e sob instrução de pessoa responsável pela incolumidade delas.
- “ **CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

Manutenção

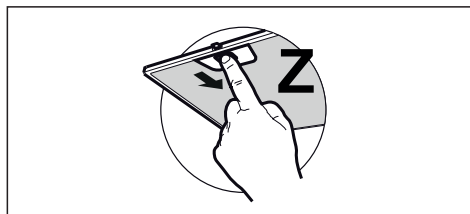
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.
- Desligue o interruptor de ali-

mentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Se a limpeza do exaustor não for realizada de acordo com as instruções dadas, há risco de incêndio!
 - O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso (**W**).









- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (**Z**).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

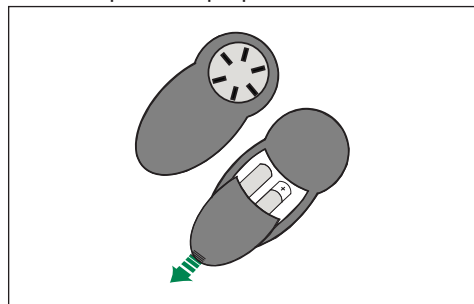
Comandos

<div><div><div></div><div>L</div></div><div><div></div><div>T1</div></div><div><div></div><div>T2</div></div><div><div></div><div>T3</div></div><div><div></div><div>T4</div></div><div><div></div><div>S1</div></div></div>		
Tecla	Led	Função
L	-	Acende/Apaga a luzes na sua intensidade máxima.
	-	Mantendo a tecla pressionada, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão ativo ativa-se e os quatro leds das teclas piscam duas vezes seguidas. Para o desativar, pressiona-se de novo a tecla mais 5 segundos; os quatro leds das teclas piscarão uma vez.
T1	Fixo	Liga/desliga o motor com velocidade I.
	Intermitente	Função 24h Mantendo a tecla pressionada durante cerca de 2 segundos, o sistema Ativará/Desativará o motor no modo Recirculação de Ar 24h. Trata-se de uma velocidade que permite ativar a aspiração durante 10 minutos, de hora a hora, ao longo de um ciclo de 24 horas. Não é ativável em simultâneo com as funções Intensiva ou Delay.
T2	Fixo	Liga o motor com velocidade II.
	Intermitente	Função Delay Mantendo a tecla pressionada durante cerca de 3 segundos, o sistema Ativará/Desativará a função Delay (que faz desligar automaticamente o motor, as ventoinhas e a iluminação com diferimento de 30'). Não é ativável em simultâneo com as funções Intensiva ou 24h.
T3	Fixo	Liga o motor com velocidade III.
	-	Se mantida pressionada durante cerca de 3 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o sistema fará o reset do alarme de saturação dos filtros e o led S1 piscará três vezes.
T4	Fixo	Liga o motor com velocidade Intensiva . Esta velocidade é temporizada a 6 min. Decorrido o referido tempo, o sistema regressará automaticamente à velocidade selecionada anteriormente. Se for ativada com o motor desligado, decorrido o tempo de funcionamento desta função, o motor desliga-se.
	-	Mantendo-a pressionada, durante cerca de 5 segundos, o telecomando ativar-se-á e o respetivo led piscará duas vezes. Mantendo-a pressionada, durante cerca de 5 segundos, o telecomando desativar-se-á e o respetivo led piscará uma só vez.
S1	Fixo	Assinala o disparo do alarme de saturação dos filtros de metal antigordura e, portanto, a necessidade de que sejam lavados. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor.
	Intermitente	Quando está ativado, assinala o disparo do alarme de saturação do filtro antidores de carvão ativo e, portanto, a necessidade de substituí-lo. Nesta altura, também deverão lavar-se os filtros de metal antigordura. O alarme de saturação do filtro antidores de carvão ativo dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efetivo do exaustor.

Controle Remoto

É importante utilizar no controle remoto pilhas alcalinas de zinco-carvão de 1,5 V no formato padrão LR03-AAA (não incluído).

- Não coloque o controle remoto perto de fontes de calor.
- Não abandone as pilhas usadas no meio ambiente; essas devem ser depositadas em recipientes apropriados.



	Pressão breve: Liga /desliga o motor.
	Diminui a velocidade, cada vez que é pressionado.
	Aumenta a velocidade, cada vez que é pressionado.
	Ativa/Desativa a função Intensiva.
	Pressão breve: Ativa/Desativa a função Delay: processo automático para desligar o exaustor, diferido de 30'. No visor aparece a velocidade do motor e o ponto inferior direito pisca uma vez por segundo. Pressionado durante 2 segundos, Ativa/Desativa a função 24h: liga o motor na primeira velocidade e ativa a aspiração de 10 minutos, de hora a hora. No visor aparece o número 24 e o ponto inferior direito pisca uma vez por segundo.
	Pressão breve: Acende/apaga as luzes.

Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

IT Consigli e Suggerimenti

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno

- di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere scaricata attraverso un tubo flessibile utilizzato per l'aspirazione dei fumi da apparecchi alimentati a gas o altri combustibili (non utilizzare con apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).
 - In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
 - Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
 - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.


Uso

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienze e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o

con esperienze e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità.

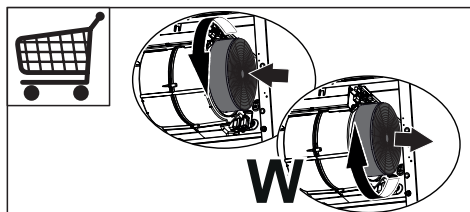
- “ **ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura ”.

Manutenzione

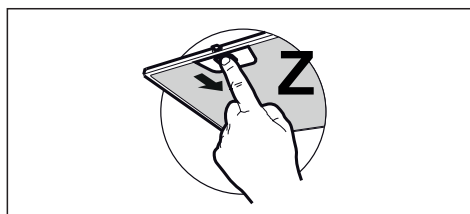
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.
- Spegnerlo o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
- “Vi è il rischio di incendio se la pulizia non viene effettuata

secondo le istruzioni”.

- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (**W**).



- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (**Z**).



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

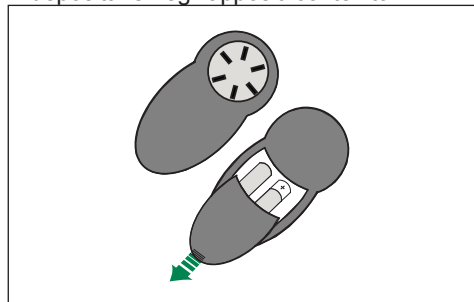
Comandi







<div> <div>☀</div> <div>①/24</div> <div>2/D</div> <div>3</div> <div>I</div> <div>S1</div> </div> <div> <div>L</div> <div>T1</div> <div>T2</div> <div>T3</div> <div>T4</div> </div>		
Luci	Led	Funzione
L	-	Accende/Spegne le luci alla massima luminosità.
	-	Tenendo premuto il tasto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo visualizzando un doppio lampeggio dei 4 Led dei tasti. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto per altri 5 secondi visualizzando un lampeggio singolo dei 4 Led dei tasti.
T1	Fisso	Accende/Spegne il motore alla prima velocità.
	Lampeggiante	Funzione 24h: Tenendo premuto il tasto per circa 2 sec., Attiva/Disattiva il motore alla modalità Ricambio Aria 24h, una velocità che consente un'aspirazione di 10 minuti ogni ora, per un ciclo di 24 ore. Non è attivabile se attive la modalità Intensiva o Delay.
T2	Fisso	Accende il motore alla seconda velocità.
	Lampeggiante	Funzione Delay: Tenendo premuto il tasto per circa 3 sec., Attiva/Disattiva la funzione Delay (lo spegnimento automatico del Motore, delle Ventole e dell'Illuminazione ritardato di 30'). Non attivabile con Intensiva o 24h accesi.
T3	Fisso	Accende il motore alla terza velocità.
	-	Tenendo premuto il tasto per circa 3 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si effettua il reset dell'allarme saturazione Filtri, visualizzando il triplo lampeggio del Led S1.
T4	Fisso	Accende il motore alla velocità Intensiva . Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF.
	-	Tenendo premuto per 5 secondi si abilita il telecomando visualizzando un doppio lampeggio del medesimo led. Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si disabilita il telecomando visualizzando il lampeggio del rispettivo led una sola volta.
S1	Fisso	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa.
	Lampeggiante	Segnala, quando è attivato, l'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo, che deve essere sostituito; devono anche essere lavati i Filtri Antigrasso Metallici. L'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.

Telecomando

Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



	Pressione breve: On / Off Motore.
	Decrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
	Incrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
	Attiva/Disattiva la funzione Intensiva.
	Pressione breve: Attiva/Disattiva la funzione Delay: lo spegnimento automatico ritardato di 30'. Il display visualizza la velocità di esercizio e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo. Premuto per 2 secondi, Attiva/Disattiva la funzione 24h: attiva il motore alla prima velocità e consente un'aspirazione di 10 minuti ogni ora. Sul display viene visualizzato il numero 24 e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo.
	Pressione breve: On / Off Luci.

Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

SV Rekommendationer och tips

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är

eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugas tillbaka in i lokalen via köksfläkten.

- Luftutsläppet får inte ske genom ett flexibelt rör som används för insug av matos från apparater som matas med gas eller andra bränslen (använd inte i kombination med apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
 - Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
 - Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
 - Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
- Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästaneländningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

Användning

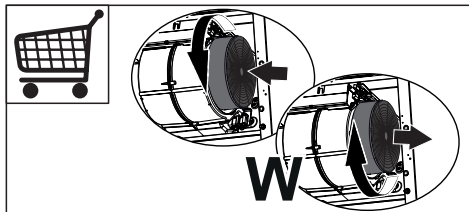
- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när

den är igång.

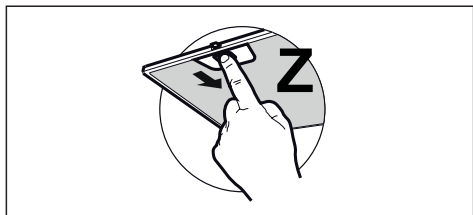
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas av en person som kan ansvara för deras säkerhet och lära dem hur apparaten används.
- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

Underhåll

- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.
- Stäng av eller fränkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
- "Det föreligger brandrisk om rengöringen inte utförs enligt instruktionerna."
 - Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning (W).

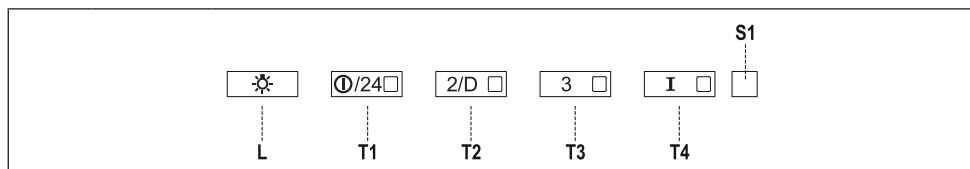


- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (Z).



- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

Kommandon

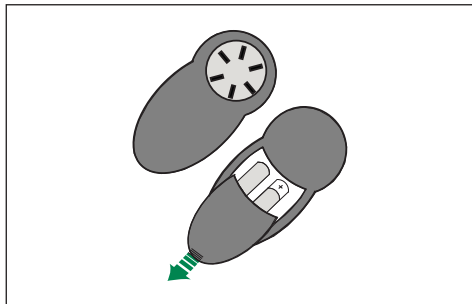








Knapp	Lysdiod	Funktion
L	-	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.
	-	Tryck på knappen i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), för att aktivera larmet för filter med aktivt kol. De fyra lysdioderna för knapparna blinkar två gånger. För att avaktivera det trycker du på nytt på knappen i ytterligare 5 sekunder tills de fyra lysdioderna för knapparna blinkar en gång.
T1	Fast	Slår på/stänger av motorn på den första hastigheten.
	Blinkande	Funktion 24h Tryck på knappen i cirka 2 sekunder för att aktivera/avaktivera funktionen Luftombyte 24h, där motorn slås på med en hastighet som tillåter en utsugning i 10 minuter varje timme i 24 timmar. Kan inte aktiveras om Intensiv eller Delay är aktiv.
T2	Fast	Slår på motorn på den andra hastigheten.
	Blinkande	Funktion Delay: Tryck på knappen i cirka 3 sekunder för att aktivera/avaktivera funktionen Delay (den automatiska avstängningen av motorn, fläktarna och belysningen fördröjs med 30 minuter). Kan inte aktiveras när Intensiv eller 24h är aktiverad.
T3	Fast	Slår på motorn på den tredje hastigheten.
	-	Tryck på knappen i cirka 3 sekunder, när alla belastningar är avstängda (motor + belysning), för att nollställa larmet för mättade filter. Lysdioden S1 blinkar tre gånger.
T4	Fast	Slår på motorn på den Intensiva hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. Efter förfluten tid återgår systemet automatiskt till den tidigare valda hastigheten. Om den har aktiverats med avstängd motor går systemet till läget OFF när tiden har förflutit.
	-	Tryck på knappen i 5 sekunder för att aktivera fjärrkontrollen. Samma lysdiod blinkar två gånger. Tryck på knappen i 5 sekunder för att avaktivera fjärrkontrollen. Tillhörande lysdiod blinkar en enda gång.
S1	Fast	Signalerar larmet för mättade metalfettfilter och nödvändigheten att diska dem. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
	Blinkande	Signalerar, när det är aktiverat, larmet för mättat luftfilter med aktivt kol, som måste bytas. Även metalfettfiltren ska diskas. Larmet för mättat luftfilter med aktivt kol träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.

Fjärrkontroll

Den här apparaten kan kontrolleras med en fjärrkontroll, driven med alkaliska zink-kol batterier på 1,5 V av standardtyp LR03-AAA (medföljer ej).

- Lägg inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterier i naturen, lägg dem i de speciella behållarna.



	Kort tryck: On/Off motor.
	Sänker fläkthastigheten vid varje intryckning.
	Ökar fläkthastigheten vid varje intryckning.
	Aktiverar/deaktiverar funktionen Intensiv.
	Kort tryck: Aktiverar/deaktiverar funktionen Delay: Automatisk försenad avstängning med 30 minuter. Displayen visar fläkthastigheten och punkten i den nedre delen till höger blinkar en gång i sekunden. Intryckt i 2 sekunder. Aktiverar/deaktiverar funktionen 24h: Aktiverar motorn med den första hastigheten och tillåter en utsugning på 10 minuter varje timme. På displayen visas siffran 24 och punkten i den nedre delen till höger blinkar en gång i sekunden.
	Kort tryck: On/Off belysning.

Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

NO Anbefalinger og forslag

- Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnett er jordet. Koble kjøkkenviften til røkkanalen med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative

trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.

- Luften må ikke føres ut gjennom et fleksibelt rør brukt for utsugingen av røyk fra apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer (må ikke brukes med apparater som kun fører luften ut i lokalet).
 - Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.
 - Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
 - Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.
- Advarsel:** Manglende installasjon av skruer eller festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.


Bruk

- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover

kantene.

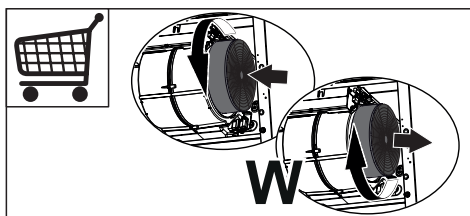
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer (inkl. barn) med reduserte fysiske, psykiske eller sensoriske evner, eller som ikke har kjennskap til og erfaring i bruk av apparatet med mindre en voksen person ansvarlig for deres sikkerhet overvåker og lærer dem opp.
- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.

Vedlikehold

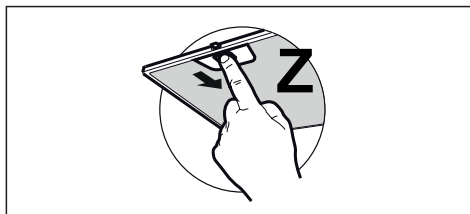
- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkninger

gene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

- Slå av apparatet eller koble det fra strømmettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare).
- "Det er fare for brann hvis rengjøringen ikke utføres i henhold til instruksjonene."
 - Det aktive kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. hver fjerde måned, eller oftere ved hyppig bruk (**W**).

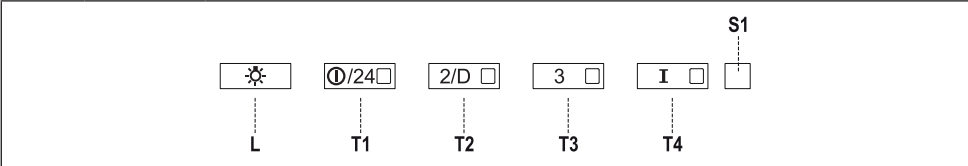


- Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin (**Z**).



- Bruk kun en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.

Kontroller

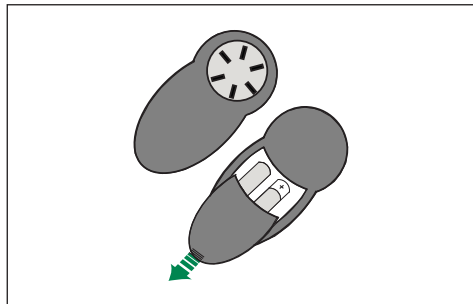








Knapp	LED	Funksjon
L	-	Slår belysningen på/av ved maks styrke.
	-	Trykk på knappen i ca. 5 sekunder når motoren og belysningen er slått av for å aktivere alarmen for de aktive kullfiltrene, og de fire LEDene til knappene blinker to ganger. Trykk på knappen igjen i ytterligere 5 sekunder for å deaktivere alarmen, og de fire LEDene til knappene blinker én gang.
T1	Tent	Slår motoren på/av ved den første hastigheten.
	Blinker	Funksjonen 24h Trykk på knappen i ca. 2 sekunder for å aktivere/deaktivere funksjonen Luftutskifting 24h. Motoren startes ved en hastighet som tillater en utsuging i 10 minutter pr. time i 24 timer. Kan ikke aktiveres hvis Intensiv eller Forsinkelse er aktivert.
T2	Tent	Slår motoren på ved den andre hastigheten.
	Blinker	Forsinkelsesfunksjon: Trykk på knappen i ca. 3 sekunder for å aktivere/deaktivere forsinkelsesfunksjonen (slår automatisk av motoren, viftene og belysningen etter en forsinkelse på 30 minutter). Kan ikke aktiveres hvis Intensiv eller 24h er aktivert.
T3	Tent	Slår motoren på ved den tredje hastigheten.
	-	Trykk på knappen i ca. 3 sekunder når motoren og belysningen er slått av for å tilbakestille alarmen for mettede filter, og LEDen S1 blinker tre ganger.
T4	Tent	Slår motoren på ved den Intensive hastigheten. Kjøkkenviften fungerer med denne hastigheten i 6 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet automatisk tilbake til den tidligere valgte hastigheten. Hvis denne hastigheten aktiveres mens motoren er slått av, slås systemet av når tiden er utløpt.
	-	Trykk på knappen i 5 sekunder for å aktivere fjernkontrollen, og tilhørende LED blinker to ganger. Trykk på knappen i 5 sekunder for å deaktivere fjernkontrollen, og tilhørende LED blinker kun én gang.
S1	Tent	Signalerer at de metalliske fettfiltrene er mettet og må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer.
	Blinker	Når den er aktivert, signalerer den at det aktive kullfilteret er mettet og må byttes ut. Samtidig må de metalliske fettfiltrene vaskes. Alarmsignalet for mettet aktivt kullfilter gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer.

Fjernkontroll

Dette apparatet kan styres med en fjernkontroll med alkaliske sink-kull batterier på 1,5 V av standardtypen LR03-AAA (følger ikke med).

- Ikke plasser fjernkontrollen i nærheten av varmekilder.
- Ikke kast batteriene i naturen, men kasser dem i de dertil bestemte beholderne.



	Raskt trykk: Motoren slås på eller av.
	Reduserer driftshastigheten hver gang det trykkes på knappen.
	Øker driftshastigheten hver gang det trykkes på knappen.
	Aktiverer/deaktiverer den intensive hastigheten.
	Raskt trykk: Aktiverer/deaktiverer Delay-funksjonen: den automatiske slukkingen med en forsinkelse på 30 minutter. På displayet vises driftshastigheten. Punktet nede til høyre på displayet blinker en gang i sekundet. Trykk på knappen i 2 sekunder for å aktivere/deaktivere 24h-funksjonen: Slår motoren på ved den første hastigheten og tillater en utsuging i 10 minutter pr. time. På displayet vises tallet 24. Punktet nede til høyre på displayet blinker en gang i sekundet.
	Raskt trykk: Belysningen slås på eller av.

Belysning

- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

FI Ohjeet ja suositukset

- Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole.
- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine

ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.


- Ilmaa ei saa poistaa taipuisan putken kautta, jota käytetään kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savun imemiseen (älä käytä laitteita, jotka poistavat vain huoneeseen).
 - Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.
 - Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
 - Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.
- Varoitus:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

Käyttö

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekejä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.

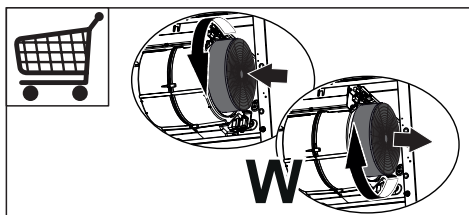
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisuudesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden mielen, ruumiin tai aistien terveys on heikentynyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo ja ohjaa heitä.
- **“HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana”.

Huolto

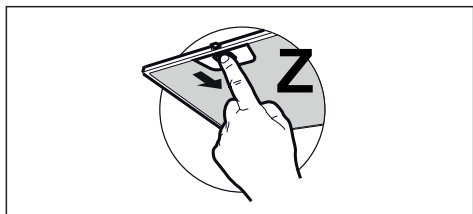
- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen

sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

- Sammuta laite tai kytke se irti sähköverkosta ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista.
- Puhdista ja/tai vaihda suodatimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara).
- ”Jos laitetta ei puhdisteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara”.
 - Aktiivihiilisuodattimia ei voi pestä eikä regeneroida, ne täytyy vaihtaa noin 4 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon (**W**).

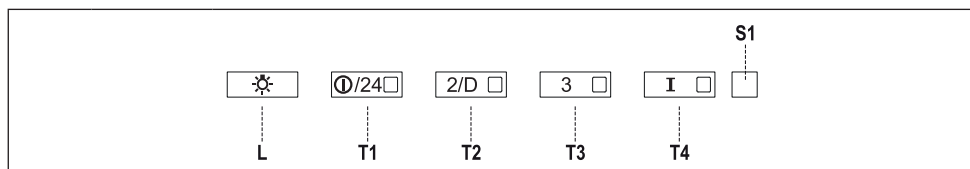


- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa (**Z**).



- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.

Kytkimet

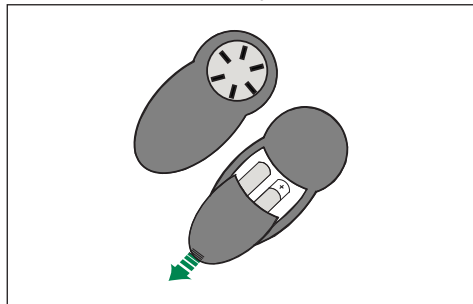


Painike	Merkkivalo	Toiminto
L	-	Sytyttää/sammuttaa valot suurimmalla kirkkaudella.
	-	Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, aktivoituu aktiivihiihisuodattimen hälytys ja painikkeiden 4 merkkivaloa vilkkuvat kaksi kertaa. Se poistetaan käytöstä painamalla painiketta uudelleen 5 sekunnin ajan, painikkeiden 4 merkkivaloa vilkkuvat kerran.
T1	Kiinteä	Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella.
	Vilkkuva	Toiminto 24h Jos pidät painiketta painettuna noin 2 sekuntia, se aktivoi/poistaa käytöstä moottorin tavassa ilmanvaihto 24h, nopeus, jolla imu toimii 10 minuuttia joka tunti 24 tunnin ajan. Käynnistäminen ei ole mahdollista, jos tehonopeus tai ajastus on käytössä.
T2	Kiinteä	Käynnistää moottorin toisella nopeudella.
	Vilkkuva	Ajastustoiminto: Jos pidät painiketta painettuna noin 3 sekuntia, se aktivoi/poistaa käytöstä ajastustoiminnon (moottorin, puhaltimien ja valon automaattinen sammuminen 30 min. kuluttua). Ei käytettävissä kun tehonopeus tai 24h on toiminnassa.
T3	Kiinteä	Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella.
	-	Jos pidät painiketta painettuna noin 3 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, tapahtuu suodattimien täyttymisen hälytyksen kuittaus ja merkkivalo S1 vilkkuu kolme kertaa.
T4	Kiinteä	Käynnistää moottorin tehonopeudella . Nopeus on ajastettu 6 minuutin ajaksi. Kun aika on kulunut järjestelmä palaa automaattisesti aikaisemmin valitulle nopeudelle. Jos käynnistät toiminnon moottorin ollessa sammutettu, määrätyn ajan kuluttua laite palaa takaisin OFF.
	-	Jos pidät painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin aktivoituu ja sen merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa. Jos pidät painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin poistuu käytöstä ja sen merkkivalo vilkkuu vain kerran.
S1	Kiinteä	Osoittaa metallisten rasvasuodattimien täyttymisen hälytyksen. Suodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen.
	Vilkkuva	Osoittaa aktivoituessaan aktiivihiihijajäsuodattimen täyttymisen hälytyksen. Suodatin täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Aktiivihiihijajäsuodattimen täyttymisen hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen.

Kaukosäädin

Tätä laitetta voidaan ohjata kaukosäätimellä joka toimii alkali/sinkki-hiiliparistoilla 1,5 V tyyppi standard LR03-AAA (eivät kuulu toimitukseen).

- Älä laita kaukosäädintä lämmönlähteiden lähelle.
- Älä jätä paristoja luontoon, vaan laita ne asianmukaiseen ke-räysastiaan.



	Lyhyt painallus: Moottori On / Off.
	Alentaa käyttönopeutta jokaisella painalluksella.
	Lisää käyttönopeutta jokaisella painalluksella.
	Aktivoi/poistaa käytöstä tehonopeuden.
	Lyhyt painallus: Aktivoi/poistaa käytöstä ajastustoiminnon: automaattisen 30 minuutin kuluttua tapahtuvan sammumisen. Näyttää käyttönopeuden ja oikealla alhaalla oleva piste vilkkuu kerran sekunnissa. Jos painiketta painetaan 2 sekunnin ajan, se käynnistää/poistaa käytöstä toiminnon 24h: käynnistää moottorin ensimmäisellä nopeudella ja sallii imun 10 minuuttia tunnissa. Näytössä näkyy numero 24 ja oikealla alhaalla oleva piste vilkkuu kerran sekunnissa.
	Lyhyt painallus: Valo On / Off.

Valaistus

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

DA Råd og anvisninger

- Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejds mål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse. Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røg-gas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for

at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.

- Luften må ikke bortledes gennem en flexslange, som benyttes til ind sugning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof (må ikke benyttes med apparater, som udelukkende leder luften ind i lokalet).
- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
Bemærk: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.


Anvendelse

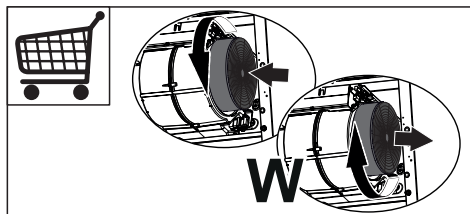
- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.

- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Dette apparat må ikke benyttes af personer (herunder børn) med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- **ADVARSEL:** De tilgængelige

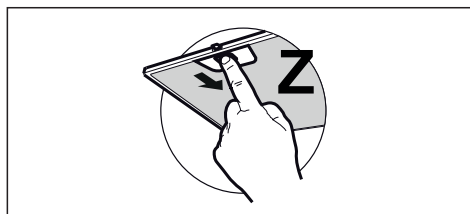
dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogepåklædere, komfurer og andre madlavningsapparater.

Vedligeholdelse

- Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.
- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
- "Der opstår brandfare, hvis rengøringen ikke foretages ifølge anvisningerne."
 - Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug (**W**).

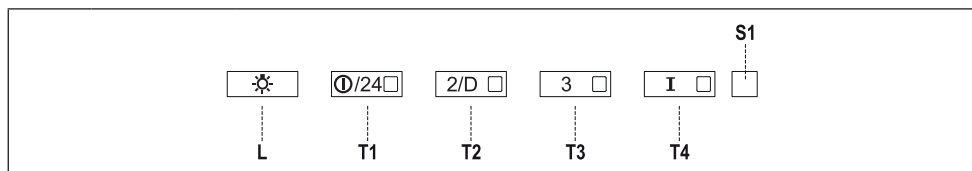


- Fedtfilterene skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine (**Z**).



- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.

Betjeningsanordninger

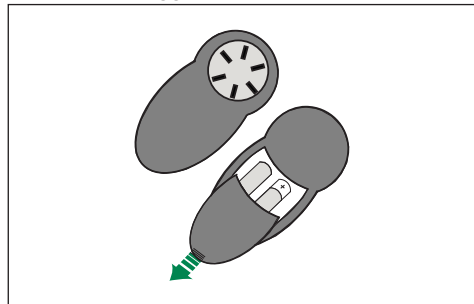


Tast	Kontrollampe	Funktion
L	-	Tænder/slukker lysene ved maksimal styrke.
	-	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 5 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). Tasternes 4 LED blinker to gange. Alarmen inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i yderligere 5 sekunder. Tasternes 4 LED blinker én gang.
T1	Konstant	Tænder motoren ved 1. hastighed/slukker motoren.
	Blinkende	Funktion 24h Hvis tasten trykkes og holdes nede i ca. 2 sek., aktiveres/inaktiveres motoren i tilstanden Luftudveksling 24h, en hastighed, der giver mulighed for 10 minutters udsugning pr- time, i en 24-timers cyklus. Kan ikke aktiveres, hvis Intensiv eller Delay er aktiv.
T2	Konstant	Tænder motoren ved 2. hastighed.
	Blinkende	Delay-funktion: Hvis tasten trykkes og holdes nede i ca. 3 sek., aktiveres/inaktiveres funktionen Delay (automatisk slukning af motoren, ventilatorerne og belysning forsinket i 30'). Kan ikke aktiveres, hvis Intensiv eller 24h er tændt.
T3	Konstant	Tænder motoren ved 3. hastighed.
	-	Tilbagestillingen af alarmen for mætning af filtre udføres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 3 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). LED'en S1 blinker tre gange.
T4	Konstant	Tænder motoren ved den Intensive hastighed. Denne hastighed er indstillet til at vare 6 minutter: Når tiden udløber, går systemet automatisk tilbage til den hastighed, der var valgt tidligere. Hvis den aktiveres, når motoren er slukket, overgår systemet til OFF, når tiden er forløbet.
	-	Fjernstyringen aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i 5 sekunder. Den konkrete LED blinker to gange Fjernstyringen inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i 5 sekunder. Den konkrete LED blinker da én gang.
S1	Konstant	Den giver besked om alarmen vedrørende mætning af fedtfiltrene af metal, samt om at de skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer.
	Blinkende	Når den er aktiveret, giver den besked om, at lugtfiltret med aktivt kul er mættet og skal udskiftes, samt om at fedtfiltrene af metal skal skylles. Alarmen vedrørende mætning af Lugtfiltret med aktivt kul går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.

Fjernbetjening

Denne emhætte kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA (ikke medleveret).

- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.



	Hurtigt tryk: Tænder/slukker motoren.
	Hvert tryk reducerer driftshastigheden.
	Hvert tryk øger driftshastigheden.
	Aktiverer/inaktiverer den intensive hastighed.
	Hurtigt tryk: Aktiverer/inaktiverer Delay-funktionen: automatisk slukning med en forsinkelse på 30 minutter. Displayet fremviser driftshastigheden, og prikken fornedet til højre blinker én gang pr. sekund. Hvis der trykkes på tasten i 2 sekunder, aktiveres/inaktiveres 24h-funktionen: tænder motoren ved den 1. hastighed og giver mulighed for udsugning i 10 minutter pr. time. Displayet fremviser tallet 24, og prikken fornedet til højre blinker én gang pr. sekund.
	Hurtigt tryk: Tænder/slukker lyset.

Belysning

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от

электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

Предупреждение: использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного

выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

Эксплуатация

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но

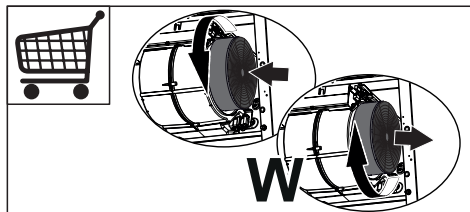
только под надзором взрослых.

- **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

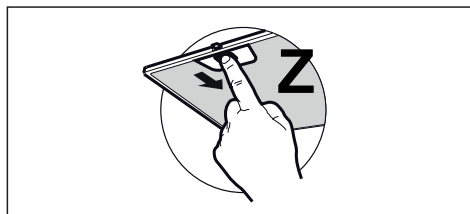
Уход

- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- «Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями».
- Фильтр на активированном

угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора (**W**).

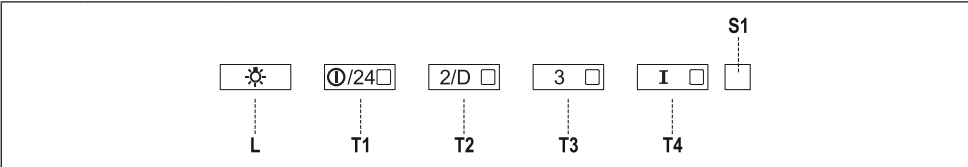


- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (**Z**).



- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

Кнопки

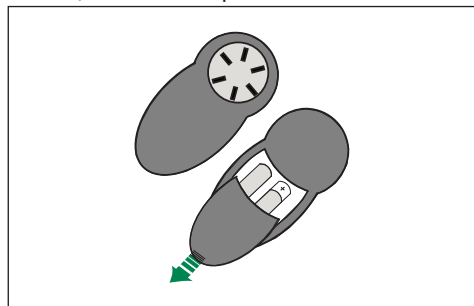








Кнопка	Индикатор	Функция
L	-	Включает/выключает максимально яркое освещение.
	-	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается аварийный сигнал фильтров на активированном угле и два раза мигают 4 индикатора кнопок. Чтобы его отключить, еще раз нажмите кнопку в течение 5 секунд, пока не вспыхнут один раз 4 индикатора кнопок.
T1	Горит постоянным светом	Включает и выключает двигатель на первой скорости.
	Мигает	Функция 24h Нажатие кнопки в течение примерно 2 секунд включает/выключает двигатель в режиме Смена воздуха 24h: такая скорость позволяет каждый час всасывать воздух в течение 10 минут на протяжении всего цикла продолжительностью 24 часа. Функция не может быть включена при работе функций Интенсивная скорость или Задержка.
T2	Горит постоянным светом	Включает двигатель на второй скорости.
	Мигает	Функция Delay (задержка) При нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд включает/выключает функцию Delay (автоматически выключается двигатель, вентилятор и освещение с задержкой 30 минут). Функция не может быть включена при работе функций Интенсивная скорость или 24h.
T3	Горит постоянным светом	Включает двигатель на третьей скорости.
	-	Нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), выполняется сброс аварийного сигнала насыщения фильтров и три раза мигает индикатор S1.
T4	Горит постоянным светом	Включает двигатель на Интенсивной скорости . Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается на настроенную ранее скорость. Если функция интенсивной скорости активируется при выключенном двигателе, то по истечении шести минут она возвращается в состояние ВЫКЛ (OFF).
	-	Нажатие кнопки в течение 5 секунд приводит в действие пульт ДУ, о чем свидетельствуют две вспышки индикатора. Нажатие кнопки в течение 5 секунд отключает пульт ДУ, что подтверждается одной вспышкой индикатора.
S1	Горит постоянным светом	Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки.
	Мигает	Указывает на насыщение фильтра против запахов на активированном угле, который должен быть заменен; при этом должны быть также помыты металлические жировые фильтры. Аварийный сигнал насыщения фильтров против запахов на активированном угле срабатывает после 200 часов фактической работы вытяжки.

Пульт дистанционного управления

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



	Краткое нажатие: вкл / выкл двигателя.
	Снижает скорость работы при каждом нажатии.
	Повышает скорость работы при каждом нажатии.
	Включает / выключает функцию интенсивной скорости.
	Краткое нажатие: включает / выключает функцию задержки (Delay), автоматическое отключение прибора с задержкой 30 минут. На дисплее отображается скорость работы, и раз в секунду мигает точка внизу справа. При нажатии в течение 2 секунд включает / выключает функцию 24 ч. Двигатель включается на первой скорости и обеспечивает всасывание в течение 10 минут каждый час. На дисплее отображается цифра 24, и раз в секунду мигает точка внизу справа.
	Краткое нажатие: вкл / выкл освещения.

Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр («Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр»).

ET Soovitused ja ettepanekud

- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse. Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Kõõgil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida

aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.


- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema üaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
- **Hoiaatus:** Kruvide või kinnituseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriõhusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitiga vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

Kasutamine

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeki.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.

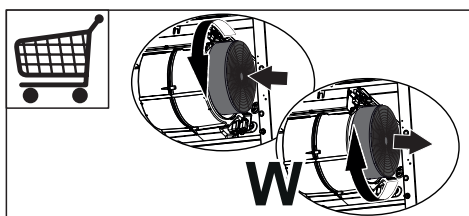
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- **“ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.”

Hooldus

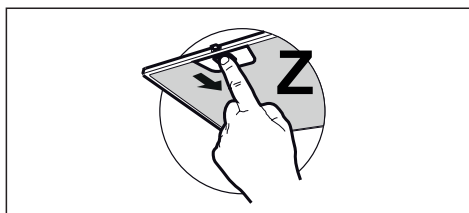
-  Sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimes-

te tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
- “Puhastamise siintoodud viisil mitte teostamise tagajärjeks on tulekahju oht.”
 - Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini (W).



- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas (Z).



- Puhastage pliidikummi niiske

lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

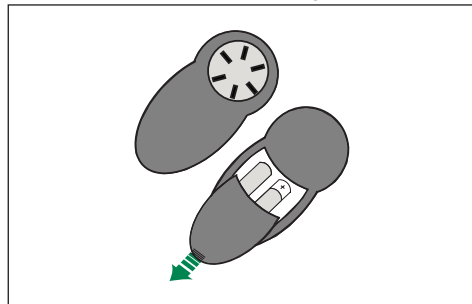
Juhikud

<div> <div>☀</div> <div>⌚/24</div> <div>2/D</div> <div>3</div> <div>I</div> <div>S1</div> </div> <div> <div>L</div> <div>T1</div> <div>T2</div> <div>T3</div> <div>T4</div> </div>		
Nupp	Valgusdiod	Funktsioon
L	-	Valgustuse SISSE/VÄLJA lülitamine maksimaalsel tugevusel.
	-	Aktiivsõefiltri häire sisse lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 5 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud. 4 valgusdiodi nappudel vilguvad kinnituseks kaks korda. Häire välja lülitamiseks vajutage nuppu uuesti ja hoidke seda vähemalt 5 sekundit. 4 valgusdiodi nappudel vilguvad ühe korra.
T1	Pöleb	Lülitab mootori sisse/välja esimesel kiirusel.
	Vilgub	24 h funktsioon: Mootori aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks 24 h õhusirkulatsiooni režiimis, kiirusel, mis võimaldab tõmmet 10 minutit iga tunni jooksul 24-tunnises tsüklis, vajutage ja hoidke nuppu umbes 2 sekundit. Seda ei saa aktiveerida, kui aktiivne on intensiivne või viivituse režiim.
T2	Pöleb	Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
	Vilgub	Viivituse funktsioon: Viivituse funktsiooni (mootori, ventilaatorite ja valgustussüsteemi automaatse 30-minutilise viitega välja lülitamine) aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 3 sekundit. Ei saa lubada, kui sisse on lülitatud intensiivne kiirus või 24 h funktsioon.
T3	Pöleb	Lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel.
	-	Filtri küllastushäire lähtestamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 3 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud. Valgusdiod S1 vilgub kolm korda.
T4	Pöleb	Lülitab mootori sisse intensiivsel kiirusel. See kiirus on seatud töötama 6 minuti jooksul. Pärast selle aja möödumist pöördub süsteem automaatselt tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. Kui see aktiveeritakse väljalülitatud mootoriga, lülitub pliidikumm pärast aja möödumist VÄLJA.
	-	Vajutage ja hoidke 5 sekundit kaugjuhtimise lubamiseks, mida näitab kaks korda vilkuv valgusdiod. Vajutage ja hoidke 5 sekundit kaugjuhtimise keelamiseks, mida näitab ainult ühe korra vilkuv valgusdiod.
S1	Pöleb	Teavitab metallist rasvafiltri küllastumise häirest, mis näitab filtrite pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötunni pikkust kasutamist.
	Vilgub	Kui see on aktiveeritud, teavitab see aktiivsõefiltri küllastumise häirest, mis tähistab filtri vahetamise vajadust. Samuti tuleb pesta metallist rasvafilter. Aktiivsõefiltri küllastumise häire aktiveerub pärast pliidikummi 200 tunni pikkust tööd.

Kaugjuhtimine

Seadet saab juhtida kaugjuhtimispuldiga, mis kasutab 1,5 V standardseid LR03-AAA tüüpi süsinik-tsink leelispatareisid (ei ole kaasas).

- Ärge asetage kaugjuhtimispulti soojusallikate lähedusse.
- Kasutatud patareisid tuleb õigesti käidelda.



	Lühike vajutus: Mootor sisse/välja.
	Vähendab iga vajutusega töökiirust.
	Suurendab iga vajutusega töökiirust.
	Aktiveerib/deaktiveerib intensiivse kiiruse.
	Lühike vajutus: Aktiveerib/deaktiveerib viivituse funktsiooni: automaatne väljalülitus 30-minutilise viivitusega. Displeil kuvatakse töökiirus ning all paremal asuv punkt vilgub korra sekundis. Hoidke 2 sekundit: Aktiveerib/deaktiveerib 24h funktsiooni: lülitab imemismootori sisse esimesel kiirusel ning teostab ühe 10-minutilise imemise iga tunni järel. Displeil kuvatakse number 24 ning all paremal asuv punkt vilgub korra sekundis.
	Lühike vajutus: Valgustus sisse/välja.

Valgustus

- Vahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega ("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega").

LV Ieteikumi un priekšlikumi

- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsiet atsevišķas funkcijas, kas nepieņemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītim), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04

mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.

- Gaisu nedrīkst novadīt dūmvadā, kas tiek izmantots gāzes vai citu kurināmā dedzināšanas iekārtu izplūstošajām gāzēm (nav piemērojams iekārtām, kas gaisu telpā tikai atbrīvo).
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.

Brīdinājums: Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.


- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam skares atstarpe ir vismaz 3 mm.

Izmantošana

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.

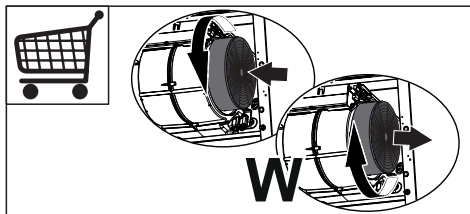
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliedzinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dziļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietvertu bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- Šī iekārta nav paredzēta izmantošanai cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskajām, jūtības vai mentālajām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad tiem tiek sniegtas instrukcijas par iekārtas izmantošanu vai nodrošināta uzraudzība no tādas personas puses, kas atbild par viņu drošību.
- **“UZMANĪBU:** Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

Apkope

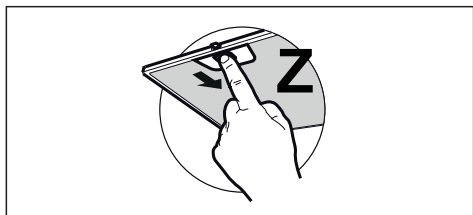
- Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sa-

dzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
- Nespēja veikt tīrīšanu, kā norādīts var izraisīt ugunsbīstamību.
 - Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi (**W**).



- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā (**Z**).



- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

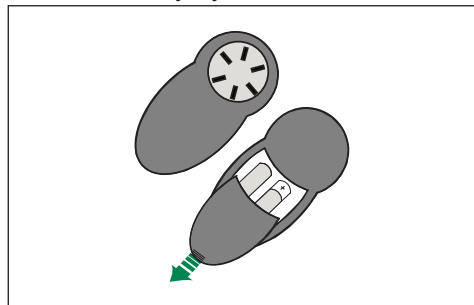
Vadības ierīces

<div> <div>☀</div> <div>①/24</div> <div>2/D</div> <div>3</div> <div>I</div> <div>S1</div> </div> <div> <div>L</div> <div>T1</div> <div>T2</div> <div>T3</div> <div>T4</div> </div>		
Poga	Signāllampīņa	Funkcija
L	-	Iedegas IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANĀS signāllampīņas ar maksimālo intensitāti.
	-	Nospieš un turēt nospiešu pogu apmēram 5 sekundes, izslēdzot visas slodzes (motoru un apgaismojumu), lai ieslēgtu Aktivizētās ogles filtra signalizāciju. Apstiprināšanai 4 signāllampīņas uz pogām mirgo divreiz Lai izslēgtu signalizāciju, nospieš pogu vēlreiz un turēt nospiešu apmēram 5 sekundes. 4 signāllampīņas uz pogām mirgo vienreiz.
T1	Fiksēts	ieslēgt/izslēgt motoru pirmajā ātrumā.
	Mirgošana	24H funkcija Nospieš un turēt pogu apmēram 2 sekundes lai aktivizētu/deaktivizētu motoru 24H gaisa cirkulācijas režīmā, ātrums, kas ļauj gaisa attīrīšanu katru stundu 10 minūšu laikā, 24 stundu ciklā. Nevar tikt aktivizēts, ja ir aktīvs režīms Intensīvais vai Aizture.
T2	Fiksēts	ieslēgt motoru otrajā ātrumā.
	Mirgošana	Aiztures funkcija: Nospieš un turēt nospiešu apm. 3 sekundes, lai aktivizētu/deaktivizētu aiztures funkciju (automātiskā motora, ventilatora un apgaismojuma izslēgšana ar 30' aizturi). Nevar aktivizēt kad ir ieslēgts Intensīvais režīms vai 24H funkcija.
T3	Fiksēts	ieslēgt motoru trešajā ātrumā.
	-	Nospieš un turēt nospiešu pogu apmēram 3 sekundes, kad ir izslēgtas visas slodzes (motors un signāllampīņas), lai atiestatītu filtra piesātinājuma signalizāciju. Signāllampīņa S1 mirgo trīs reizes.
T4	Fiksēts	ieslēgt motoru intensīvajā ātrumā. Šim ātrumam tiek uzstādīts 6 minūšu intervāls. Pēc tam sistēma automātiski atgriezīsies iepriekš uzstādītajā ātrumā. Ja tas tiek aktivizēts kopā ar izslēgtu motoru, tad tvaika nosūcējs laika perioda beigās tiek IZSLĒGTS.
	-	Lai aktivizētu tālvadību, nospieš un turēt nospiešu 5 sekundes, ko norāda signāllampīņas mirgošana divreiz. Lai izslēgtu tālvadību, nospieš un turēt nospiešu 5 sekundes, ko norāda signāllampīņas mirgošana vienreiz.
S1	Fiksēts	Signalizē metāla tauku filtra piesātinājuma signalizācija, norādot, ka nepieciešams mazgāt filtrus. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 100 darbības stundas.
	Mirgošana	Kad tā ir aktivizēta, tad signalizē metāla ogles filtra piesātinājuma signalizācija, norādot, ka filtrs ir jānomaina; metāla tauku filtrs arī ir jāmazgā. Aktivizētās ogles filtra piesātinājuma signalizācija sāk darboties ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 200 darbības stundas.

Tālvadība

Ierīci var vadīt ar tālvadības pults palīdzību, ko darbina 1,5 V oglekļa-cinka sārna baterijas standarta LR03-AAA tipa (nav ietvertas komplektācijā).

- Nelieciet tālvadības pulti karstu virsmu tuvumā.
- Lietotās baterijas jāutilizē atbilstošā veidā.



	Īsa piespiešana: Motors ieslēgts / izslēgts.
	Samazinās darbības ātrums katru reizi, kad tiek nospiests.
	Palielinās darbības ātrums katru reizi, kad tiek nospiests.
	Aktivizē/deaktivizē Intensīvo darbību.
	Īsa piespiešana: Aktivizē/deaktivizē aiztures funkciju: automātisko izslēgšanos ar 30 minūšu aizturi. Tiek attēlots darbības ātrums un apakšā pa labi reizi sekundē mirgo punkts. Piespiest uz 2 sekundēm: Aktivizējas/deaktivizējas 24h funkcija: ieslēdzas sūknēšanas motors pirmajā ātrumā, un tas katru stundu veic 10 minūšu ekstrakciju. Tiek attēlots numurs 24 un apakšā pa labi reizi sekundē mirgo punkts.
	Īsa piespiešana: Apgaismojums ieslēgts / izslēgts.

Apgaismojums

- Par nomaiņu vērsties tehniskajā atbalstā ("Lai iegūtu tehniskā atbalsta kontaktinformāciju").

LT Patarimai ir nuorodos

- Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti. Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo neįjunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems

- reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras turi būti šalinamas į dūmtakį, kuris naudojamas išmetamoms dujoms iš degančių dujų ar kitokio kuro įrenginių šalinti (netaikoma įrenginiams, kurie nukreipia orą atgal į patalpą).
 - Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.
 - Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
 - Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
- Įspėjimas!** Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.


Naudojimas

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų

nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.

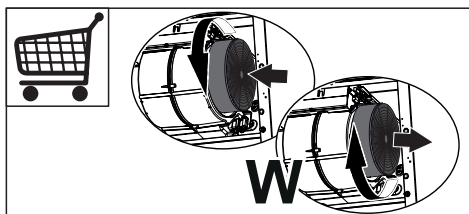
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvu negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra sutrikę, taip pat asmenims, nemokantiems ir nežinantiems, kaip elgtis su prietaisu, išskyrus atvejus, kai tokius asmenis prižiūri arba moko už jų saugumą atsakingas žmogus.
- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

Priežiūra

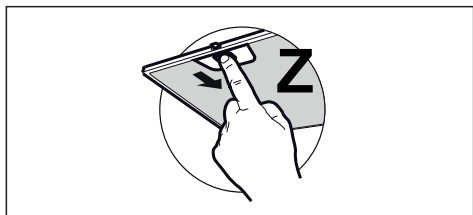
- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančią

elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminių utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminių utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.

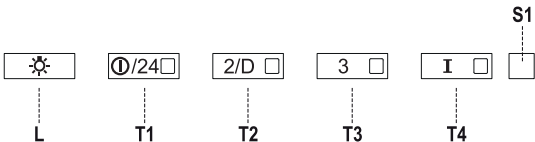
- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Neatlikus numatyto valymo, gali kilti gaisro pavojus.
 - Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą ne-naudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvą naudojami intensyviai (**W**).



- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvą naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove (**Z**).



- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

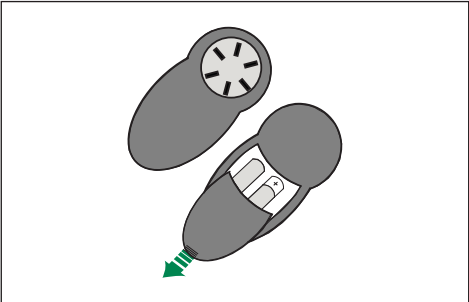


Mygtukas	Šviesos diodas	Funkcija
L	-	IJUNGIA / IŠJUNGIA apšvietimą maksimalia galia.
	-	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 5 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lemputės), kad įjungtumėte aktyvuotos anglies filtro įspėjamąjį signalą. Ant mygtukų esantys 4 šviesos diodai blyksteli du kartus, kad funkciją patvirtintų. Norėdami išjungti įspėjamąjį signalą, vėl paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę 5 sekundes. Ant mygtukų esantys 4 šviesos diodai blyksteli vieną kartą.
T1	Nustatytas	Variklį įjungia / išjungia pirmu greičiu.
	Blykčiojantis	24 val. funkcija Paspauskite mygtuką ir jį laikykite nuspaudę apie 2 sekundes, norėdami įjungti / išjungti variklį 24 val. oro cirkuliacijos režimu; greitis leidžia garus traukti 10 minučių kiekvieną valandą, įjungus 24 valandų ciklą. Negalima įjungti, jei yra įjungti intensyvaus ar uždelstos funkcijos režimai.
T2	Nustatytas	Variklį įjungia antru greičiu.
	Blykčiojantis	Uždelsto išjungimo funkcija Paspauskite mygtuką ir jį laikykite nuspaudę apytiksliai 3 sekundes, norėdami įjungti / išjungti uždelsto išjungimo funkciją (automatinis variklio, ventiliatoriaus ir apšvietimo išjungimas atidedant 30 minučių). Negali būti įjungtas, jei veikia intensyvaus režimo arba 24 val. funkcija.
T3	Nustatytas	Variklį įjungia trečiu greičiu.
	-	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 3 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lemputės), kad pakartotinai nustatytumėte filtro prisotinimo įspėjamąjį signalą. Šviesos diodas S1 blyksteli tris kartus.
T4	Nustatytas	Variklį įjungia intensyviu greičiu. Šiuo greičiu variklis dirbs 6 minutes. Pasibaigus šiam laikui, sistema automatiškai grįš prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Jei jis įjungiamas esant išjungtam varikliui, laiko pabaigoje gartraukis persijungs į OFF (IŠJUNGTA) padėtį.
	-	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 5 sekundes, kad įjungtumėte distancinį valdymą, tai parodoma šviesos diodui blykstelėjus du kartus. Paspauskite ir laikykite nuspaudę 5 sekundes, kad išjungtumėte distancinį valdymą, tai parodoma šviesos diodui blykstelėjus vieną kartą.
S1	Nustatytas	Metalinio riebalų filtro prisotinimo signalas įspėja, kad būtina išplauti filtrą. Signalas yra sužadinamas po 100 gartraukio darbo valandų.
	Blykčiojantis	Kai jis įjungtas, pradeda veikti aktyvuotos anglies filtro prisotinimo signalas, įspėjantis, kad filtrą reikia pakeisti; taip pat turi būti išplaunamas metalinis riebalų filtras. Aktyvuotos anglies filtro prisotinimo įspėjamas signalas įsijungia po 200 gartraukio darbo valandų.

Nuotolinis Valdymas

Prietaisas gali būti valdomas nuotolinio valdymo pultu, naudojančiu standartinius LR03-AAA 1,5 V anglies ir cinko šarminius elementus (nepateikiami).

- Nuotolinio valdymo pulto nepalikite netoli karščio šaltinių.
- Naudoti elementai turi būti utilizuojami nu-
statyta tvarka.



	Trumpas paspaudimas: variklis įjungtas / išjun- gtas.
	Kiekvieną kartą paspaudus, sumažinamas darbi- nis greitis.
	Kiekvieną kartą paspaudus, padidinamas darbi- nis greitis.
	Įjungia / išjungia intensyvų režimą.
	Trumpas paspaudimas: įjungia / išjungia atidė- jimo funkciją: automatinis išjungimas po 30 min. Ekrane parodomas darbinis greitis, taškas apatinėje dešinėje dalyje blyksteli vieną kartą per sekundę. Spaudžiamas 2 sekundes: įjungia / išjungia 24 val. funkciją. Įjungia traukos variklį pirmu greičiu, kiekvieną valandą ištraukimas trunka 10 minučių. Ekrane parodomas skaičius 24, taškas apatinėje dešinėje dalyje blyksteli vieną kartą per sekundę.
	Trumpas paspaudimas: apšvietimas įjungtas / išjungtas.

Apšvietimas

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius dar-
buotojus (Norėdami nusipirkti, kreipkitės į
techninius darbuotojus).

UK Рекомендації та поради

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення. Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію,

щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.

- Забороняється виводити повітря в трубу, яка використовується для спрацьованих газів від приладів, що спалюють газ або інше паливо (це не стосується приладів, які тільки виводять повітря назад у приміщення).
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.
- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки.

Попередження. Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження

електричним струмом.

- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.

Використання

- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримають вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які

можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.

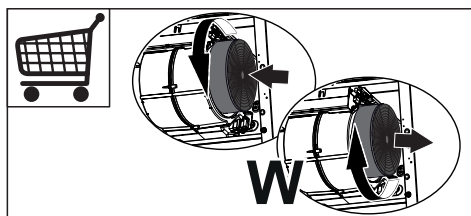
- Цей пристрій не призначено для використання особами (зокрема й дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім ситуацій, коли особи, відповідальні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо використання пристрою.
- **«ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітись під час використання з електроплитою».

Обслуговування

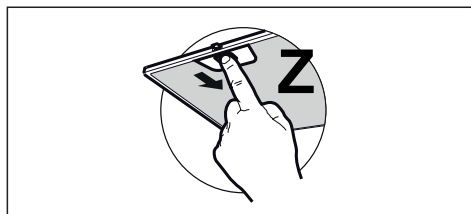
- Позначення  на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу

утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замінюйте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
- «Якщо не виконати очищення згідно зі вказівками, виникне загроза пожежі.»
 - Фільтри з активованим вугіллям не можна мити або відновлювати. Їх потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування **(W)**.



- Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині **(Z)**.



- Чистьте витяжку за допомо-

гою зволоженої тканини або нейтрального рідкого мийного засобу.

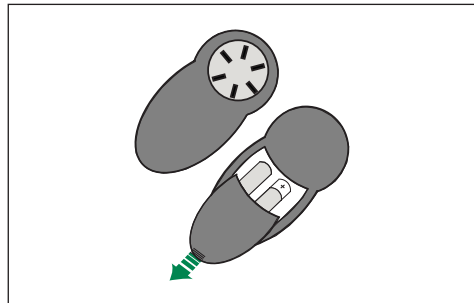
Елементи керування

<div><div><div></div><div>L</div></div><div><div></div><div>T1</div></div><div><div></div><div>T2</div></div><div><div></div><div>T3</div></div><div><div></div><div>T4</div></div><div><div></div><div></div></div></div>		
Кнопка	Світлодіодний індикатор	Функція
L	-	Вмикання та вимикання світла на повну потужність.
	-	Натисніть і утримуйте кнопку приблизно 5 секунд при вимкненому навантаженні (двигун та освітлення), щоб увімкнути попередження про забруднення фільтра з активованим вугіллем. 4 світлодіодних індикатори на кнопках блимнуть двічі на підтвердження цього. Для вимкнення попередження ще раз натисніть кнопку та утримуйте її щонайменше 5 секунд. 4 світлодіодних індикатори на кнопках блимнуть один раз.
T1	Світиться	Вмикання та вимикання двигуна на швидкості 1.
	Блимання	Функція «Цілодобово» Натисніть і утримуйте кнопку приблизно 2 секунди, щоб увімкнути або вимкнути двигун у режимі цілодобової циркуляції повітря, який передбачає відведення протягом 10 хвилин щогодини впродовж 24-годинного циклу. Цю функцію не можна ввімкнути в режимах «Підвищена швидкість» або «Затримка».
T2	Світиться	Вмикання двигуна на швидкості 2.
	Блимання	Функція затримки: Натисніть і утримуйте кнопку приблизно 3 секунди, щоб увімкнути або вимкнути функцію затримки (автоматичного вимкнення двигуна, вентиляторів та освітлення із затримкою в 30 хвилин). Цю функцію не можна ввімкнути в режимах «Підвищена швидкість» або «Цілодобово».
T3	Світиться	Вмикання двигуна на швидкості 3.
	-	Натисніть і утримуйте кнопку приблизно 3 секунди при вимкненому навантаженні (двигун та освітлення), щоб скинути попередження про забруднення фільтра. Світлодіод S1 блимає тричі.
T4	Світиться	Вмикання двигуна в режимі Підвищена швидкість . Робота на цій швидкості обмежується 6 хвилинами. Після закінчення цього часу пристрій автоматично повертається до попередньо встановленої швидкості. Якщо режим ввімкнено при вимкненому двигуні, після закінчення вказаного проміжку часу витяжка вимкнеться.
	-	Натисніть і утримуйте впродовж 5 секунд, щоб увімкнути дистанційне керування. Про це сигналізуватиме світлодіод, блимнувши двічі. Натисніть і утримуйте впродовж 5 секунд, щоб вимкнути дистанційне керування. Про це сигналізуватиме світлодіод, блимнувши лише раз.
S1	Світиться	Попереджує про насичення металевого фільтра-жировловлювача та необхідність промити фільтри. Попередження спрацює, якщо витяжка пропрацювала 100 годин.
	Блимання	Своїм увімкненням вона попереджує про забруднення фільтра з активованим вугіллем та необхідність замінити фільтр і промити металеві фільтри-жировловлювачі. Попередження про забруднення фільтра з активованим вугіллем спрацює, якщо витяжка пропрацювала 200 годин.

Дистанційне Керування

Цим пристроєм можна керувати за допомогою дистанційного керування з живленням від вуглецево-цинкових лужних батарей стандартного типу LR03-AAA з напругою 1,5 В (не входять до комплекту).

- Не залишайте пульт дистанційного керування біля джерел високої температури.
- Використані батареї повинні бути утилізовані належним чином.



	Легкий дотик: увімкнення або вимкнення двигуна.
	Кожне натискання зменшує швидкість роботи.
	Кожне натискання збільшує швидкість роботи.
	Увімкнення або вимкнення режиму роботи на підвищеній швидкості.
	Легкий дотик: активація/деактивація функції затримки (автоматичного вимкнення через 30 хвилин). Відображення на дисплеї робочої швидкості й точки справа внизу, яка блимає щосекунди. Натискання впродовж 2 секунд: увімкнення/вимкнення функції «Цілодобово»: під час відведення двигун всмоктування щогодини вмикається на першій швидкості на 10 хвилин. Відображення на дисплеї символів «24» й точки справа внизу, яка блимає щосекунди.
	Легкий дотик: увімкнення або вимкнення освітлення.

Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

HU Tanácsok és javaslatok

- A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak.
- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e. Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak.

A tiszta levegőáramlás biztosítása érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.

- A levegő kivezetésére tilos a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstjeinek elvezetésére szolgáló rugalmas csövet használni (tilos olyan készülékekkel használni, amelyekből csak a helyiségbe történik kivezetés).
- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fenténél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

Figyelem: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.

Használat

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak a biztonságukért felelős személy nem tanítja meg vagy ellenőrzi őket a készülék használatára,

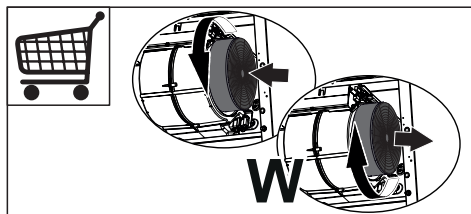
illetve használatában.

- **FIGYELEM:** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

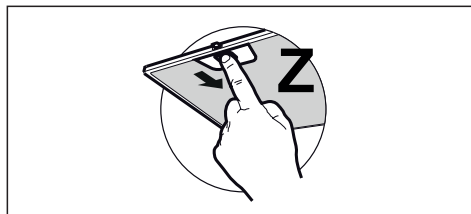
Karbantartás

- A terméken, illetve a csomagoláson látható  szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.
- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása.
- Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély).
- „Tűzveszélyt okozhat, ha a tisztítás nem az utasítások szerint történik”.
 - Mivel az aktív szén-szűrő nem mosható és nem regenerálható, ezért az 4 havonta vagy – na-

gyon intenzív használat esetén
– még gyakrabban cserélendő
(W).

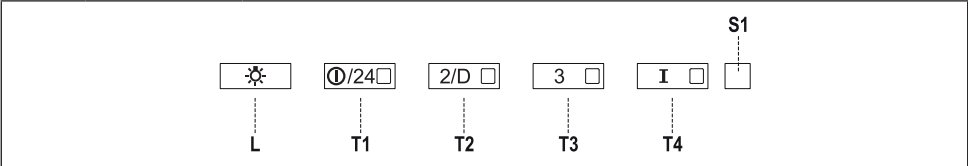


- A zsírszűrők 2 havonta vagy
– nagyon intenzív használat
esetén – ennél gyakrabban tisztítandók, és mosogatógépben is tisztíthatók (Z).



- A készüléket nedves ruhával és
semleges kémhatású folyékony
tisztítószerrel kell tisztítani.

Kezelőszervek

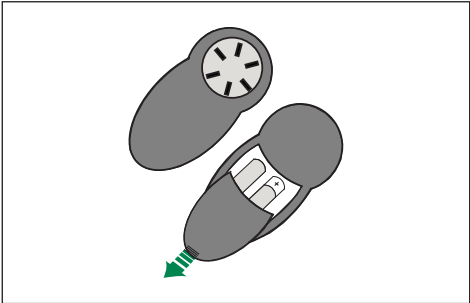


Gomb	Led	Funkció
L	-	Maximális fényerőn kapcsolja be/ki a világítást.
	-	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja a szénzsűrők vészjelzését, amit a gombok 4 LED-jének kettős felvillanással jelez. A kikapcsoláshoz további 5 másodpercre ismét meg kell nyomni a gombot, amit a gombok 4 LED-jének egyszeri felvillanással jelez.
T1	Folyamatos	Első sebességfokozaton be-/kikapcsolja a motort.
	Villogó	24H funkció A gomb kb. 2 másodperces lenyomva tartása aktiválja/kiiktatja motort 24h légcseré üzem módban olyan sebességfokozaton, amely minden órában 10 perc elszívást tesz lehetővé, 24 órás ciklusra. Nem aktiválható, ha az Intenzív vagy a Késleltetés üzemmód be van kapcsolva.
T2	Folyamatos	Második sebességfokozaton bekapcsolja a motort.
	Villogó	Késleltetés funkció: Kb. 3 másodperces lenyomva tartása aktiválja/kiiktatja a Késleltetés funkciót (a motor, a ventilátor és a világítás 30 perccel késleltetett automatikus kikapcsolása). Bekapcsolt Intenzív vagy 24h funkció mellett nem aktiválható.
T3	Folyamatos	Harmadik sebességfokozaton bekapcsolja a motort.
	-	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 3 másodpercig való lenyomásakor a szűrők telítettségére utaló vészjelzés nullázása történik, amit az adott S1 LED hármass felvillanással jelez.
T4	Folyamatos	Intenzív sebességfokozaton bekapcsolja a motort. Ez a sebesség 6 percre van időzítve. Ennek leteltekor a rendszer automatikusan visszaáll az előzetesen kiválasztott sebességfokozatra. Ha az aktiválás a motor kikapcsolt állapotából történt, akkor az idő leteltekor a készülék OFF üzemmódba kapcsol.
	-	5 másodperces lenyomása engedélyezi a távvezérlőt, amit az adott LED dupla felvillanása jelez. 5 másodperces lenyomása letiltja a távvezérlőt, amit az adott LED egyszeri felvillanása jelez.
S1	Folyamatos	A fém zsírszűrők telítettségére és megtisztításuk szükségességére figyelmeztet. A vészjelzés az elszívó 100 üzemórájának eltelte után lép működésbe.
	Villogó	Bekapcsolt állapotában jelzi az aktív szén szagszűrő telítettségét és cseréjének szükségességét; ilyenkor a fém zsírszűrőket is meg kell tisztítani. Az aktív szén szagszűrő telítettségére utaló vészjelzés az elszívó 200 üzemórájának eltelte után lép működésbe.

Távvezérlő

A készülék távvezérlővel is működtethető, amihez 1,5 voltos (standard LR03-AAA) alkáli-típusú cink-szén elemek szükségesek (nincs mellékelve).

- Ne tegye a távvezérlőt hőforrások közelébe.
- Ne dobja ki az elemeket, hanem tegye azokat a megfelelő hulladékgyűjtőbe.



	Rövid lenyomás: Motor be-/kikapcsolása.
	Minden egyes megnyomása csökkenti az üzemi sebességet.
	Minden egyes megnyomása növeli az üzemi sebességet.
	Aktiválja/kiiktatja az Intenzív funkciót.
	<p>Rövid lenyomás: Aktiválja/inaktiválja a Késleltetés funkciót: 30 perces késleltetett automatikus kikapcsolás. A kijelzőn az üzemi sebesség jelenik meg, és a jobb alsó pont másodpercenként egyet villog.</p> <p>2 másodpercig lenyomva aktiválja/inaktiválja a 24h funkciót: első sebességfokozatban kapcsolja be a motort, és óránként 10 perc elszívást tesz lehetővé. A kijelzőn a 24-es szám látható, és a jobb alsó pont másodpercenként egyet villog.</p>
	Rövid lenyomás: Világítás be-/kikapcsolása.

Világítás

- Cseré esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

CZ Rady a doporučení

- Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je

kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.

- Vzduch nesmí být vypouštěn hadicí použitou pro odsávání výparů z přístrojů používajících plyn nebo jiná paliva (nepoužívejte s přístroji, které vypouštějí vzduch pouze do místnosti).
- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.

Upozornění: nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.


- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

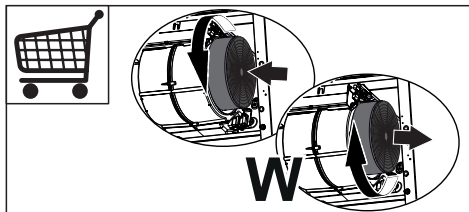
Použití

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.

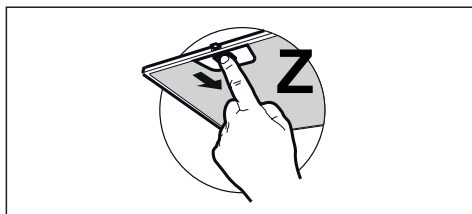
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoři při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoři nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzicko-smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, s výjimkou případů, kdy jsou pod dostatečným dohledem osoby zodpovědné za jejich osobní bezpečnost.
- **“POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot,,.

Údržba

- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.
- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
- „Jestliže čištění není prováděno podle návodu, je zde riziko vznícení“.
 - Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (**W**).









- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce (**Z**).



- Digestoř čistíte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.

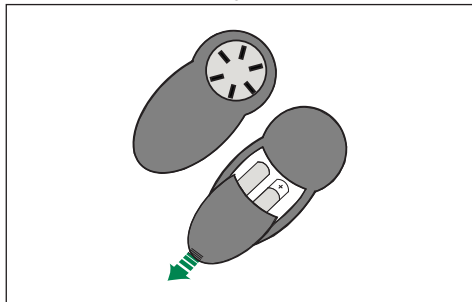
Příkazy







<div><div><div></div><div>L</div></div><div><div></div><div>T1</div></div><div><div></div><div>T2</div></div><div><div></div><div>T3</div></div><div><div></div><div>T4</div></div><div><div></div><div>S1</div></div></div>		
Tlačítko	Kontrolka	Funkce
L	-	Zapíná/vypíná osvětlení s maximální jasností.
	-	Při stisknutí tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se aktivuje alarm uhlíkových filtrů a bude se zobrazovat dvojblikání 4 kontrolky tlačítek Chcete-li alarm deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko na 5 sekund, bude se zobrazovat jedno jednotlivé blikání 4 kontrolky tlačítek.
T1	Svítil stále	Spouští/ vypíná motor na jedničku.
	Bliká	Funkce 24h Při stisknutí tlačítka zhruba na 2 sekundy spouští/vypíná motor v režimu Výměny vzduchu 24h, tj. rychlost, která umožňuje desetiminutové sání každou hodinu v cyklu 24 hodin. Nelze aktivovat, jestliže je aktivní režim Intenzivní nebo Delay.
T2	Svítil stále	Spouští motor na dvojkou.
	Bliká	Funkce Delay: Při stisknutí tlačítka zhruba na 3 sekundy se zapíná/vypíná funkce Delay (automatické vypnutí motoru, ventilátorů a světel s časovým posunem o 30'). Nelze aktivovat, jestliže je zapnuta Intenzivní nebo 24h.
T3	Svítil stále	Spouští motor na trojkou.
	-	Při stisknutí tlačítka zhruba na 3 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude resetovat alarm nasycení filtrů a bude se zobrazovat trojblikání kontrolky S1.
T4	Svítil stále	Spouští motor na Intenzivní rychlost. Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se systém automaticky navrátí na rychlost, která byla předtím zvolena. Dojde-li k její aktivaci s vypnutým motorem, po uplynutí této doby systém přejde do režimu OFF.
	-	Při stisknutí na 5 sekund se zprovozní dálkové ovládání a bude se zobrazovat dvojblikání téže kontrolky. Při stisknutí tlačítka na 5 sekund se deaktivuje dálkové ovládání a bude se zobrazovat pouze jedno blikání příslušné kontrolky.
S1	Svítil stále	Signalizuje alarm nasycení kovových tukových filtrů a nutnost jejich umytí. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře.
	Bliká	Signalizuje (je-li aktivován) alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu, který je nutné vyměnit; je také nutné umýt kovové tukové filtry. Alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.

Dálkový ovladač

Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými bateriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahmutý).

- Dálkový ovladač nepokládejte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



	Krátké stisknutí: On/Off motoru.
	Při každém stisknutí snižuje pracovní rychlost.
	Při každém stisknutí zvyšuje pracovní rychlost.
	Aktivuje/deaktivuje funkci Intenzivní.
	<p>Krátké stisknutí: Aktivuje/deaktivuje funkci Delay: automatické vypínání s časovým posunem o 30'. Displej zobrazuje provozní rychlost a tečka vpravo dole bliká jednou za sekundu.</p> <p>Při stisknutí na 2 sekundy aktivuje/deaktivuje funkci 24h, spouští motor s první rychlostí a umožňuje provádění 10 minutového nasávání každou hodinu. Displej zobrazuje číslo 24 a tečka vpravo dole bliká jednou za sekundu.</p>
	Krátké stisknutí: On/Off světel.

Osvětlení

- V případě výměny kontaktujte technický servis („V případě nákupu kontaktujte technický servis“).

SK Rady a odporúčania

- Návod na použitie sa vzťahuje na rôzne modely tohto spotrebiča. Preto by ste v ňom mohli nájsť opisy niektorých charakteristík, ktoré sa netýkajú niektorého konkrétneho spotrebiča.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.
- Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálny priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia.
- Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).
- Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. V kuchyni musí byť otvor prepojený priamo s vonkajším prostredím, aby sa

zaručil prívod čerstvého vzduchu. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti.

- Vzduch sa nesmie vypúšťať cez ohybnú hadicu používanú na odsávanie spalín z plynových spotrebičov alebo spotrebičov s inými palivami (nepoužívajte so spotrebičmi, ktoré vypúšťajú vzduch iba do miestnosti).
- V prípade poškodenia napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám.
- Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
- Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.

Upozornenie: ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.

- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvoj pólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

Použitie

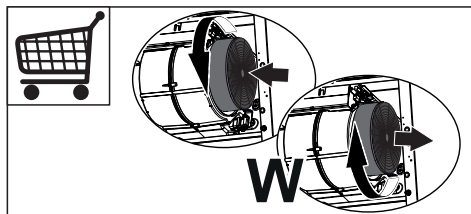
- Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na

odstraňovanie pachov v kuchyni.

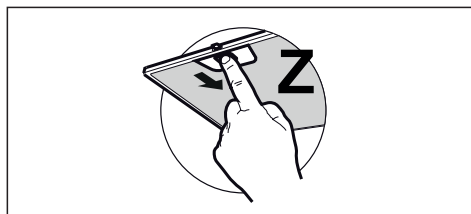
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistite, že nedosahuje až na jej okraje.
- Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť.
- Pod odsávačom pár neflambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhu spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými rozumovými a fyzickými schopnosťami ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a poznatkami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo ak neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- **“POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zahriať.“

Údržba

- Symbol  na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispejete k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejavovať pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.
- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby spotrebič vypnite alebo ho odpojte od elektrického napájania.
- Po určenom čase vyčistíte a/alebo vymeníte filtre (nebezpečenstvo požiaru).
- „Ak sa čistenie nevykoná podľa pokynov, hrozí nebezpečenstvo požiaru“.
 - Filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani regenerovať a musí sa vymieňať po približne každých 4 mesiacoch činnosti alebo, v prípade veľmi intenzívneho používania, aj častejšie (**W**).

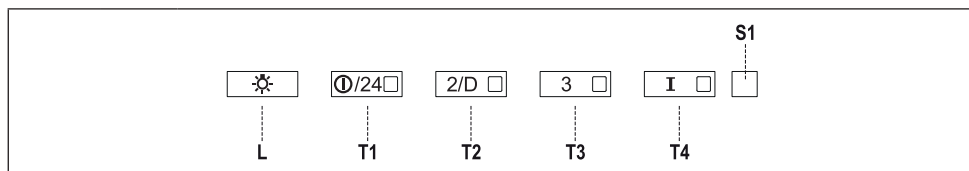


- Tukové filtre sa musia čistiť každé 2 mesiace prevádzky alebo aj častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania, pričom sa filtre môžu umývať v umývačke riadu (**Z**).



- Očistite odsávač pár vlhkou handrou a neutrálnym kvapalným čistiacim prostriedkom.

Ovládače

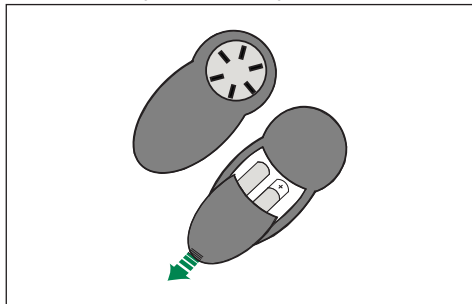








Tlačidlo	Led	Funkcia
L	-	Zapne/vypne osvetlenie s najvyšším jasom.
	-	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa aktivuje alarm filtrov s aktívnym uhlíkom, čo sa indikuje dvojitým bliknutím 4 Led tlačidiel. Aby ste ho vyplí, opäť stlačte tlačidlo na ďalších 5 sekúnd, čo sa indikuje jedným bliknutím 4 Led tlačidiel
T1	Svieti	Zapne/vypne motor pri prvej rýchlosti.
	Bliká	Funkcia 24h Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 2 sek., zapne/vypne motor v režime Vetrание 24h, pri rýchlosti, ktorá umožňuje každú hodinu odsávanie v trvaní 10 minút, a to v cykle 24 hodín. Nedá sa aktivovať, ak je aktívny režim Intenzívna rýchlosť alebo Delay
T2	Svieti	Zapne motor pri druhej rýchlosti.
	Bliká	Funkcia Delay: Ak podržíte stlačené tlačidlo približne 3 sekundy, zapne/vypne funkciu Delay (automatické vypnutie motora, ventilátorov a osvetlenia s oneskorením 30'). Nedá sa aktivovať, ak je zapnutá Intenzívna rýchlosť alebo 24 h.
T3	Svieti	Zapne motor pri tretej rýchlosti.
	-	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 3 sekundy, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa resetuje alarm zanesenia filtrov, čo sa indikuje trojitým bliknutím kontrolky Led S1.
T4	Svieti	Zapne motor pri intenzívnej rýchlosti . Táto rýchlosť je nastavená na 6 minút. Po ukončení nastavenej doby sa systém automaticky vráti k predtým nastavenej rýchlosti. Ak sa aktivuje z vypnutého motora, po ukončení nastavenej doby sa prepne na režim OFF.
	-	Stlačením a podržaním 5 sekúnd sa aktivuje diaľkový ovládač, čo sa indikuje dvojitým bliknutím príslušnej kontrolky led. Stlačením tlačidla a podržaním 5 sekúnd sa diaľkový ovládač vypne, čo sa indikuje jedným bliknutím príslušnej kontrolky led.
S1	Svieti	Signalizuje alarm zanesenia tukových kovových filtrov a nevyhnutnosť ich umytia. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.
	Bliká	Ak je aktívny alarm, signalizuje zanesenie filtra proti pachu s aktívnym uhlíkom, ktorý treba vymeniť; okrem toho treba umyť aj tukové kovové filtre. Alarm zanesenia filtra proti pachu s aktívnym uhlíkom sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.

Dial'kový ovládač

Tento spotrebič sa dá ovládať prostredníctvom dial'kového ovládača napájaného alkalickými zinko-uhlíkovými batériami 1,5 V štandardného typu LR03-AAA (nie je vo výbave).

- Dial'kový ovládač neklad'te do blízkosti zdrojov tepla.
- Batérie nevyhadzujte voľne, ale vhadzujte ich do príslušných odpadových nádob.



	Krátke stlačenie: Zap/Vyp motora.
	Zníženie pracovnej rýchlosti každým stlačením.
	Zvýšenie pracovnej rýchlosti každým stlačením.
	Aktivuje/vypína funkciu Intenzívna.
	Krátke stlačenie: Aktivuje/vypne funkciu Delay: automatické vypnutie s oneskorením 30'. Na displeji sa zobrazuje pracovná rýchlosť a bodka dolu vpravo bliká s frekvenciou raz za sekundu. Stlačené na 2 sekundy aktivuje/vypne funkciu 24h: zapne motor pri prvej rýchlosti a umožňuje odsávanie počas 10 minút každú hodinu. Na displeji sa zobrazí číslo 24 a bodka dolu vpravo bliká raz za sekundu.
	Krátke stlačenie: Zap/Vyp osvetlenia.

Osvetlenie

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

RO Recomandări și sugestii

- Instrucțiunile de utilizare se referă la diverse modele ale acestui aparat. Prin urmare, ar putea exista descrieri ale unor elemente individuale care nu aparțin aparatului dumneavoastră specific.
 - Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
 - Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
 - Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
 - Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată. Conectați ventilatorul extractor la conducta de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
 - Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).
 - Dacă ventilatorul extractor este utilizat în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăperea pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să prezinte o deschidere care comunică direct cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăperea nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăperea.
 - Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-un furtun flexibil utilizat pentru aspirarea fumului provenit de la aparate alimentate cu gaz sau alți combustibili (a nu se utiliza cu aparate care evacuează exclusiv aerul în încăperea).
 - Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.
 - Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
 - Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.
- Avertizare:** lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.
- Conectați hota la alimentarea de la rețea cu ajutorul unui întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.


Utilizarea

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanente controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență

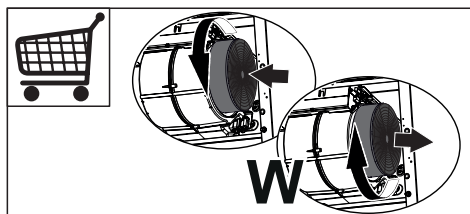
și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate ori li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

- **ATENȚIE:** componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

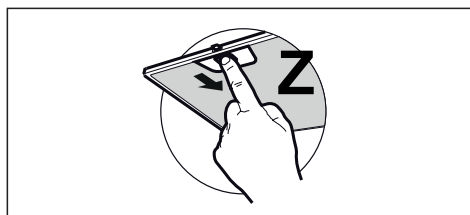
Întreținerea

- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.
- Opriți sau deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operație de curățare și întreținere.
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu).
- „Există riscul de incendiu, dacă operația de curățare nu se efectuează conform cu instrucțiunile.”

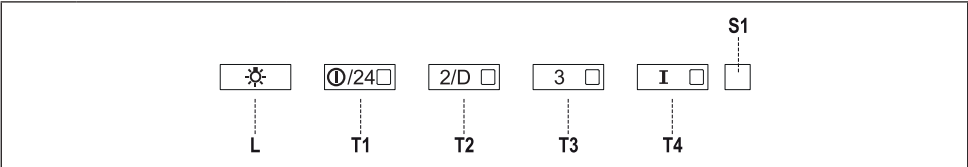
- Filtrul cu carbon activ nu poate fi spălat sau regenerat și trebuie să fie înlocuit la interval de aproximativ 4 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense (**W**).



- Filtrele anti grăsime trebuie să fie curățate la interval de 2 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase (**Z**).



- Curățați hota folosind o cârpă umedă și un detergent lichid neutru.

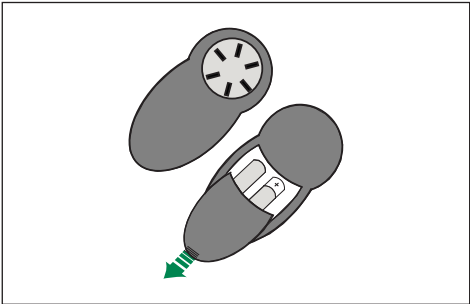


Tastă	Led	Funcție
L	-	Stinge/aprinde luminile la intensitate maximă.
	-	Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (Motor+Lumină), se activează alarma Filtrelor cu Carbon activ, cele 4 Leduri ale tastelor aprinzându-se intermitent de două ori Pentru a o dezactiva, se apasă din nou tasta timp de 5 secunde, cele 4 Leduri ale tastelor aprinzându-se intermitent o singură dată.
T1	Fix	Pornește/oprește motorul în prima treaptă de viteză.
	Luminat intermitent	Funcția 24h Ținând apăsată tasta timp de aproximativ 2 secunde, Activează / Dezactivează motorul în modul Schimbare aer 24h, la o viteză care permite o aspirare de 10 minute pe oră, pentru un ciclu de 24 de ore. Nu se poate activa dacă sunt active modurile Intensivă sau Delay.
T2	Fix	Pornește motorul în treapta a doua de viteză.
	Luminat intermitent	Funcție Delay: Ținând apăsată tasta timp de aproximativ 3 secunde, se Activează / Dezactivează funcția Delay (oprire automată întârziată cu 30' a Motorului, a Ventilatoarelor și a Instalației de Iluminat). Nu se poate activa dacă sunt active modurile Intensivă sau 24h.
T3	Fix	Pornește motorul în treapta a treia de viteză.
	-	Ținând apăsată tasta timp de aproximativ 3 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (Motor+Lumină), se efectuează resetarea alarmei de saturare a Filtrelor, ledul S1 aprinzându-se intermitent de trei ori.
T4	Fix	Pornește motorul în treapta de viteză Intensivă . Această treaptă de viteză este temporizată la 6 minute. După expirarea timpului, sistemul revine în mod automat în treapta de viteză selectată anterior. Dacă este activată cu motorul oprit, după expirarea timpului, trece în modalitatea OFF (oprit).
	-	Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde, se activează telecomanda, ledul corespunzător aprinzându-se intermitent de două ori. Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde se dezactivează telecomanda, ledul corespunzător aprinzându-se intermitent o singură dată.
S1	Fix	Semnalează alarma de saturare a Filtrelor metalice Antigrăsimi și necesitatea de a le spăla. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei.
	Luminat intermitent	Semnalează, atunci când este activată, alarma de saturație a filtrului antimirosuri cu carbon activ, care trebuie să fie înlocuit; trebuie să fie spălate, de asemenea, filtrele metalice antigrăsimi. Alarma de saturație a filtrului antimirosuri cu carbon activ intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei.

Telecomanda

Acest aparat poate fii comandat cu ajutorul unei telecomenzi, alimentată cu baterii alcaline zinc-carbon de 1,5 V de tip standard LR03-AAA (neinclus).

- Nu puneți telecomanda în apropierea surselor de căldură.
- Nu aruncați bateriile oriunde, ci depozitați-le în recipientele respective.



	Apăsare scurtă: Pornire/Oprire Motor.
	Reduce viteza de funcționare la fiecare apăsare.
	Mărește viteza de funcționare la fiecare apăsare.
	Activează/Dezactivează funcția Intensivă.
	Apăsare scurtă: Activează/dezactivează funcția Delay: stingerea automată cu întârziere de 30'. Ecranul afișează viteza de funcționare și punctul din dreapta jos se aprinde intermitent o dată pe secundă. Apăsat timp de 2 secunde, Activează/Dezactivează funcția 24h: activează motorul la viteza întâi și permite o aspirare de 10 minute o dată pe oră. Pe ecran se afișează numărul 24 și punctul din dreapta jos se aprinde intermitent o dată pe secundă.
	Apăsare scurtă: Pornire/Oprire Lumini.

Iluminat

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Okapu nie należy podłączać do kanałów dymowych, przez które odprowadzane są dymy powstające na skutek spalania (na przykład z grzejników, kominów).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec

powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby zapobiec powrotowi spalin.

- Powietrze nie może być odprowadzane przez rurę elastyczną używaną do odprowadzania spalin z urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (nie używać z urządzeniami, które pobierają powietrze z pomieszczenia).
 - Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, w celu uniknięcia sytuacji zagrożenia powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
 - Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
 - Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
- Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.


Użytkowanie

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z pod niego.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy upewnić się, że dzieci nie będą bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania; użytkownicy powinni

zostać poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

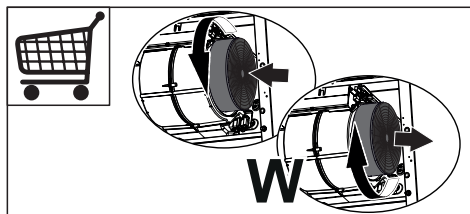
- **„UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania”.

Konserwacja

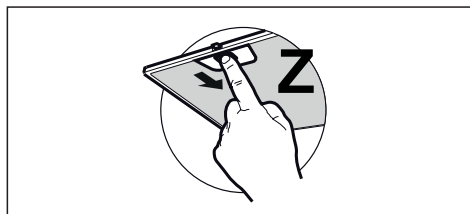
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.
- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe).
- „Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli

czyszczenie nie będzie przeprowadzane zgodnie ze wskazówkami”.

- Filtry z węgla aktywnego nie są przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie (**W**).









- Filtry przeciw tłuszczowe należy myć co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (**Z**).



- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

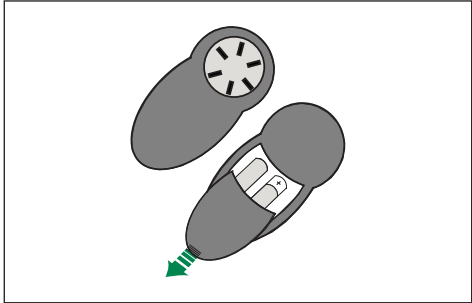
Sterowanie

<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div><div>L</div><div>T1</div><div>T2</div><div>T3</div><div>T4</div></div></div>		
Przycisk	Dioda	Funkcja
L	-	Włączenie/ wyłączenie oświetlenia z maksymalną jasnością.
	-	Naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), aktywuje alarm filtrów węglowych, co sygnalizowane jest przez podwójne mignięcie 4 diod LED przycisków. Aby go wyłączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk na 5 sekund, co zostanie zasygnalizowane przez jedno mignięcie 4 diod LED przycisków.
T1	Świeci się	Włączenie/wyłączenie silnika z pierwszą prędkością.
	Miga	Funkcja 24h Po naciśnięciu tego przycisku na około 2 sekundy powoduje uruchomienie/wyłączenie silnika w trybie Wymiana powietrza 24h — zasysanie co godzinę przez 10 minut w cyklu 24 godziny. Niedostępna, gdy włączony jest tryb intensywny lub opóźnienie.
T2	Świeci się	Uruchomienie silnika z drugą prędkością
	Miga	Funkcja opóźnienia - Delay: Naciśnięcie na około 3 sekundy powoduje włączenie/wyłączenie funkcji Delay (automatycznego, opóźnionego o 30' wyłączenia silnika wyciągu oraz oświetlenia). Niedostępna, gdy włączony jest tryb intensywny lub 24h.
T3	Świeci się	Uruchomienie silnika z trzecią prędkością
	-	Po naciśnięciu przycisku na około 3 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), następuje reset alarmu nasycenia filtrów, co pokazywane jest przez trzy mignięcia diody S1.
T4	Świeci się	Uruchomienie silnika z prędkością intensywną . Czas trwania tej prędkości ograniczony jest do 6 minut. Po zakończeniu tego czasu system automatycznie powraca do wcześniej ustawionej prędkości. Jeżeli funkcja została aktywowana przy wyłączonym silniku, urządzenie przechodzi do trybu wyłączzonego (OFF).
	-	Jeżeli przycisk zostanie przytrzymany przez 5 sekund – włączone zostaje zdalne sterowanie, co sygnalizowane jest przez podwójne mignięcie diody LED. Ponowne naciśnięcie przycisku na 5 sekund powoduje wyłączenie zdalnego sterowania, co pokazywane jest przez pojedyncze mignięcie diody LED.
S1	Świeci się	Sygnalizuje alarm nasycenia tłuszczowych filtrów metalowych i konieczność ich wyczyszczenia. Alarm aktywuje się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.
	Miga	Sygnalizuje, jeśli jest aktywny alarm nasycenia węglowego filtra zapachowego, który należy wymienić; należy także umyć metalowe filtry tłuszczowe. Alarm nasycenia węglowego filtra antyzapachowego aktywuje się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.

Zdalne Sterowanie

Urządzenie to może być sterowane pilotem zasilanym na baterie alkaliczne cynkowo-węglowe 1,5 V standardowe LR03-AAA (niedołączone).

- Nie kłaść pilota w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wyrzucać baterii do śmieci, należy je wyrzucić do specjalnych pojemników zbiorczych.



	Krótkie naciśnięcie: Wł./Wyl. silnika
	Zmniejszenie prędkości z każdym naciśnięciem
	Zwiększenie prędkości z każdym naciśnięciem
	Aktywacja/ dezaktywacja funkcji intensywnej
	<p>Krótkie naciśnięcie: Aktywacja/ dezaktywacja funkcji Opóźnienie: automatyczne wyłączenie jest opóźnione o 30'. Wyświetlacz pokazuje prędkość, a punkt na dole po prawej stronie miga raz na sekundę.</p> <p>Dwukrotne naciśnięcie aktywuje/ dezaktywuje funkcję 24 h: włącza silnik z pierwszą prędkością co godzinę na 10 minut. Wyświetlacz pokazuje liczbę 24, a punkt na dole po prawej stronie miga raz na sekundę.</p>
	Krótkie naciśnięcie: Wł./Wyl. oświetlenia

Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

HR Savjeti i preporuke

- Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape.
- Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspolaže adekvatnim uzemljenjem. Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća.
- Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odvođe dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.).
- Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj prozračenosti u prostoru kako bi se spriječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s ure-

đajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor.


- Zrak se ne mora ispuštati putem fleksibilne cijevi koja se koristi za usisavanje dima od uređaja na plin ili na druga goriva (ne koristiti s uređajima koji ispuštaju samo zrak u prostoriju).
 - Zrak se ne mora ispuštati putem fleksibilne cijevi koja se koristi za usisavanje dima od uređaja na plin ili na druga goriva (ne koristiti s uređajima koji ispuštaju samo zrak u prostoriju).
 - U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
 - Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušt zrak.
 - Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi.
- Upozorenje:** manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.
- Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm.

Uporaba

- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.

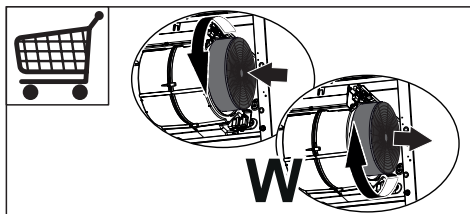
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana.
- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti.
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim psihofizičkim i senzornim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim uz nadzor odgovorne osobe koja će ih uputiti u sigurnu uporabu.
- **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

Održavanje

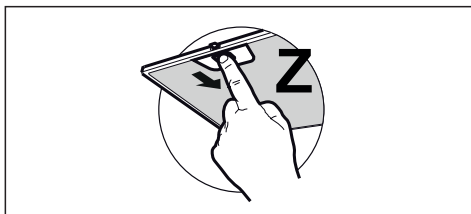
- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni

kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

- Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja.
- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara).
- "Postoji opasnost od požara ako se čišćenje ne obavlja prema uputama".
 - Filtar s aktivnim ugljenom nije periv i nije obnovljiv i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja (**W**).

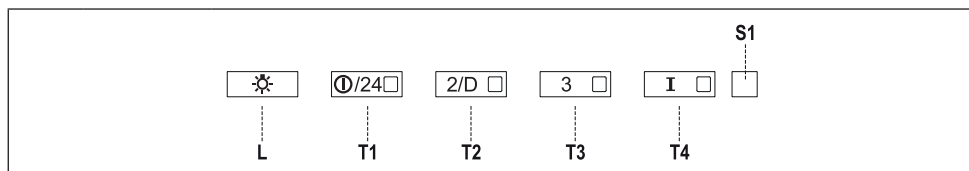


- Filtri protiv masnoće moraju se očistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja i mogu se prati u perilici posuđa (**Z**).



- Očistite napu koristeći vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent.

Komande

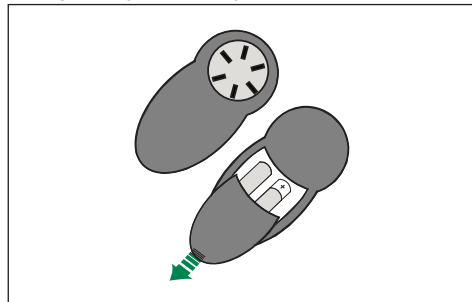


Tipka	Led	Funkcija
L	-	Uključuje /isključuje svjetla na maksimalnu osvijetljenost.
	-	Držeći tipku pritisnutu oko 5 sekundi, kad su sve funkcije isključene (motor + rasvjeta), aktivira se alarm filtra s aktivnim ugljenom, što je vizualizirano dvostrukim bljeskanjem 4 leda tipki. Za deaktiviranje se ponovno pritisne tipka na dodatnih 5 sekundi, što je vizualizirano jednim bljeskajem 4 leda tipki.
T1	Postojano	Uključuje/isključuje motor na prvu brzinu.
	Bljeskajuće	Funkcija 24h Držeći pritisnuti tipku oko 2 sekunde, aktivira/deaktivira motor na način Izmjena zraka 24h, brzinu koja omogućuje aspiraciju od 10 minuta svaki sat tijekom ciklusa od 24 sata. Ne može se aktivirati ako su aktivirane funkcije Intenzivna i Odgoda
T2	Postojano	Uključuje motor na drugu brzinu.
	Bljeskajuće	Funkcija Delay (Odgoda): Držeći pritisnutu tipku oko 3 sekunde aktivira/deaktivira funkciju Delay (automatsko isključivanje motora, ventilatora i rasvjete odgođeno za 30'). Ne može se aktivirati s uključenim funkcijama Intenzivna i 24h.
T3	Postojano	Uključuje motor na treću brzinu.
	-	Držeći pritisnutu tipku na oko 3 sekunde, kad su sve funkcije isključene (motor + svjetla), obavlja resetiranje alarma zasićenosti filtra, vizualizirano trostrukim bljeskanjem leda S1.
T4	Postojano	Uključuje motor na Intenzivnu brzinu. Ova brzina je tempirana na 6 minuta. Po isteku tog vremena, sustav se automatski vraća na prethodno izabranu brzinu. Aktivira se s isključenog motora , a po isteku tog vremena prelazi u način OFF.
	-	Držeći pritisnutu 5 sekundi aktivira se daljinski upravljač vizualizirano dvostrukim bljeskanjem pripadajućeg leda. Držeći pritisnutu 5 sekundi deaktivira se daljinski upravljač, što je vizualizirano samo jednim bljeskajem pripadajućeg leda.
S1	Postojano	Označava alarm zasićenosti metalnih filtara protiv masnoće i potrebu da ih se opere. Alarm ulazi u funkciju nakon 100 sati efektivnog rada nape.
	Bljeskajuće	Kad je aktivirana, upozorava na alarm zasićenosti filtra protiv mirisa s aktivnim ugljenom koji se mora zamijeniti; trebaju se oprati i metalni filtri protiv masnoće. Alarm zasićenosti filtra protiv mirisa s aktivnim ugljenom ulazi u funkciju nakon 200 sati efektivnog rada nape.

Daljinski Upravljač

Ovim uređajem može se upravljati pomoću daljinskog upravljača koji se napaja alkalnim cink-ugljik baterijama od 1,5 V standardnog tipa LR03-AAA (nisu uključene).

- Ne ostavljajte daljinski upravljač u blizini izvora topline.
- Ne odlažite baterije u okoliš, odlažite ih u odgovarajuće kontejnere.



	Kratki pritisak: Uključuje/isključuje motor.
	Svakim pritiskom smanjuje brzinu rada.
	Svakim pritiskom povećava brzinu rada.
	Aktivira/deaktivira funkciju Intenzivna.
	Kratki pritisak: Aktivira/deaktivira funkciju Delay (Odgoda): automatsko isključivanje odgođeno za 30'. Zaslون prikazuje brzinu rada, a točka dolje desno bljeska jednom u sekundi. Pritisnuta na 2 sekunde, aktivira/deaktivira funkciju 24h: aktivira motor na prvu brzinu i omogućuje usisavanje 10 minuta svakih sat vremena. Na zaslonu je prikazan broj 24, a točka dolje desno bljeska jednom u sekundi.
	Kratki pritisak: Uključuje/isključuje svjetla.

Rasvjeta

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

SL Priporočila in nasveti

- Ta navodila za uporabo so namenjena več modelom te naprave. Zato so v navodilih morda navedeni opisi posameznih lastnosti, ki ne pripadajo vaši specifični napravi.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatero modele je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev. Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).
- Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kuhinja mora biti opremljena z zračnikom, da omogočite pritok svežega zraka. Kadar

se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.

- Zrak se ne sme prenašati po gibki cevi, ki se uporablja za vsesavanje dima iz naprav na plin ali na druga goriva (ne uporabite z napravami, ki izključno dovajajo zrak v prostor).
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se preprečijo morebitna tveganja.
- Če je v navodilih za namestitve naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila. Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.

Opozorilo: če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.

- Napo priključite na napajalno omrežje z bipolarnim stikalom z najmanj trimilimetrsko razdaljo med kontakti.


Uporaba

- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo

ne sme biti visokega plamena.

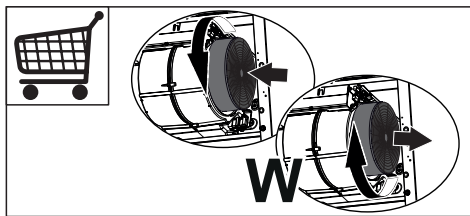
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Friteze je treba med uporabo skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori.
- Pod nabo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri tem ne vodi in pozorno nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- **POZOR:** dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

Vzdrževanje

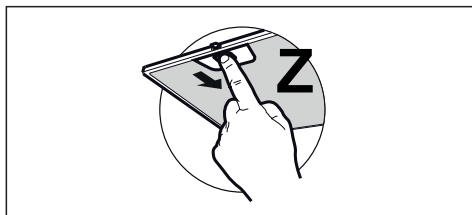
- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjne odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v

ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo vedno ugasnite ali izkjučite iz napajalnega omrežja.
- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara).
- "Če čiščenje ni opravljeno v skladu z navodili, lahko pride do požara."
 - Filtra na aktivno oglje ni mogoče oprati in ni obnovljiv; treba ga je zamenjati po približno vsakih 4 mesecih delovanja, pri intenzivnejši uporabi nape pa tudi pogosteje (**W**).

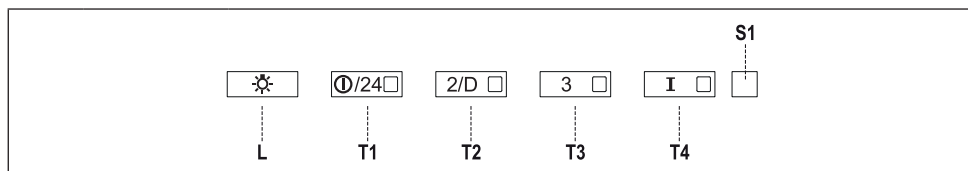


- Filtre za maščobe je treba čistiti po vsakih 2 mesecih delovanja nape oziroma še pogosteje pri intenzivnejši uporabi nape, ope-
rete pa jih lahko v pomivalnem stroju (**Z**).



- Napo očistite z vlažno krpo in nevtralnim tekočim detergentom.

Upravljalni gumbi

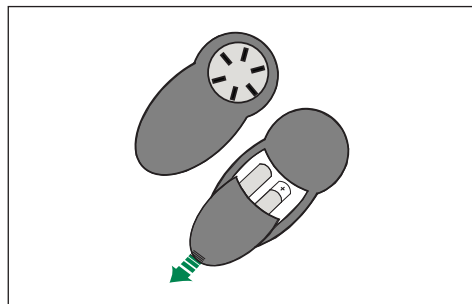


Tipka	Lučka LED	Funkcija
L	-	Vključi/izključi osvetljavo pri največji moči.
	-	Če držite gumb pritisnjen za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi alarm filtrov na aktivno oglje, kar je potrjeno z dvema utripoma 4 LED-lučk v tipkah Za izklop tega alarma ponovno pritisnite gumb za 5 sekund, kar je potrjeno z enim utripom 4 LED-lučk v tipkah
T1	Neprekinjena	Vključi/izključi motor v prvi hitrosti.
	Utripajoča	Funkcija 24 h Če držite gumb pritisnjen za približno 2 sekundi, se aktivira/deaktivira motor pri načinu Menjavanje zraka 24 h, in sicer na hitrost, ki omogoča ~10-minutno izsesavanje zraka, vsako uro za obdobje 24 ur. Ni je mogoče aktivirati, če je vključen Intenzivni način ali funkcija Časovni zamik
T2	Neprekinjena	Vključi motor v drugi hitrosti.
	Utripajoča	Funkcija časovnega zamika: Če držite gumb pritisnjen za približno 3 sekunde, se aktivira/deaktivira funkcija Časovni zamik (motor, ventilator in osvetljava se samodejno izklopijo z zakasnitvijo 30 minut). Ni je mogoče aktivirati, če je vključen Intenzivni način ali funkcija 24 h.
T3	Neprekinjena	Vključi motor v tretji hitrosti.
	-	Če držite tipko pritisnjeno za približno 3 sekunde, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se izvede ponastavitev alarma zasičenosti filtrov, potrjena s tremi utripi lučke LED S1.
T4	Neprekinjena	Vključi motor v Intenzivnem načinu. Ta hitrost je nastavljena na 6 minut. Ko ta čas poteče, se sistem samodejno povrne v predhodno izbrano hitrost. Če jo vključite pri izključenem motorju, se po pretečenem času vrne v način OFF.
	-	Če držite gumb pritisnjen za 5 sekund, se vključi daljinec, kar je potrjeno z dvema utripoma iste LED-lučke. Če držite gumb pritisnjen za 5 sekund, se izključi daljinec, kar je potrjeno z enim samim utripom ustrezne LED-lučke.
S1	Neprekinjena	Pomeni, da so kovinski protimaščobni filtri zamaščeni in da je treba filtre oprati. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape.
	Utripajoča	Pomeni, da se je vključil alarm za zamaščenost filtrov proti vonjavam z aktivnim ogljem in da je filtre treba zamenjati; kovinske protimaščobne filtre pa je treba oprati. Alarm za zamaščenost filtra proti vonjavam z aktivnim ogljem se vključi po 200-urnem dejanskem delovanju nape.

Daljinski Upravljaliec

Napravo lahko upravljate z daljinskim upravljalcem, ki ga napajajo 1.5 V alkalne baterije standardnega LR03-AAA tipa (ni priloženo).

- Daljinskega upravljavca ne odlagajte v bližini virov toplote.
- Rabljene baterije morate zavreči na pravilen način.



	Kratek pritisk: Vklop/izklop motorja.
	Z vsakim pritiskom zmanjša hitrost delovanja.
	Z vsakim pritiskom poveča hitrost delovanja.
	Aktivira/deaktivira intenzivno funkcijo.
	Kratek pritisk: Aktivira/deaktivira časovni zamik: samodejni izklop z zakasnitvijo 30 minut. Na zaslonu je prikazana hitrost delovanja, lučka na spodnji desni strani pa utripa s frekvenco ene sekunde. S pritiskom tipke za dve sekundi se aktivira oz. deaktivira funkcija 24 h: vključi motor na najnižjo hitrost in omogoča vsesavanje 10 minut vsako uro. Na zaslonu je prikazana številka 24 in lučka na spodnji desni strani pa utripa s frekvenco ene sekunde.
	Kratek pritisk: Vklop/izklop luči.

Osvetljava

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč (»Za nakup se obrnite na tehnično pomoč«).

GR Συμβουλές και συστάσεις

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ.

- συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσα από τον εύκαμπτο σωλήνα που χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση των καπναερίων από συσκευές που τροφοδοτούνται με υγραέριο ή άλλα καύσιμα (μην χρησιμοποιείτε με συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα του χώρου).
 - Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
 - Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου

για τον απορροφητήρα.

Προειδοποίηση: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.


Χρήση

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διανομέα από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή

γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.

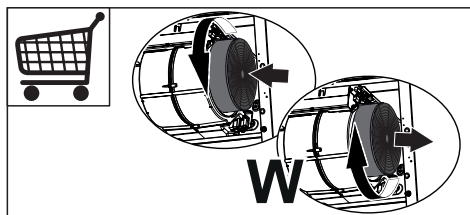
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ακεραιότητά τους.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

Συντήρηση

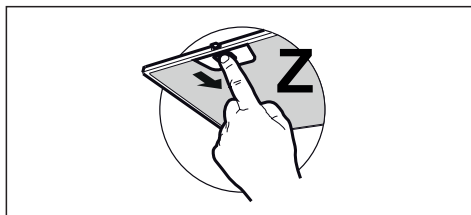
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για

λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες
 - Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης (**W**).

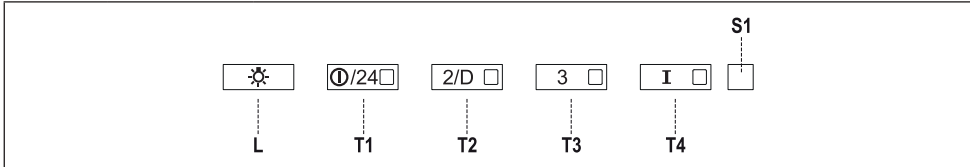


- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (**Z**).



- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Χειριστήρια

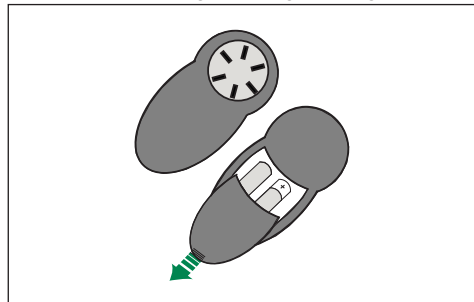








Πλήκτρο	Led	Λειτουργία
L	-	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα στη μέγιστη φωτεινότητα.
	-	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα εμφανίζοντας μια διπλή αναλαμπή των 4 Led των πλήκτρων. Για την απενεργοποίηση, πιάστε και πάλι το πλήκτρο για άλλα 5 δευτερόλεπτα εμφανίζοντας μια αναλαμπή των 4 Led των πλήκτρων.
T1	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.
	Αναβοσβήνει	Λειτουργία 24h Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα, Ανάβει/σβήνει το μοτέρ στη λειτουργία Εναλλαγή του αέρα 24h, με ταχύτητα που επιτρέπει αναρρόφηση επί 10 λεπτά ανά ώρα, για έναν κύκλο 24 ωρών. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένες τις λειτουργίες Έντονη ή Delay.
T2	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.
	Αναβοσβήνει	Λειτουργία Delay: Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay (το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ, των ανεμιστήρων και του φωτισμού με καθυστέρηση 30'). Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένες τις λειτουργίες Έντονη ή 24h.
T3	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.
	-	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού κορεσμού φίλτρων, εμφανίζοντας μια τριπλή αναλαμπή του Led S1 .
T4	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην Έντονη ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο του χρόνου, το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην επιλεγμένη ταχύτητα. Αν ενεργοποιηθεί με το μοτέρ σβηστό, με την πάροδο του παραπάνω χρόνου πηγαίνει στη λειτουργία OFF.
	-	Κρατώντας πατημένο για 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο εμφανίζοντας μια διπλή αναλαμπή του ίδιου led. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο εμφανίζοντας την αναλαμπή του αντίστοιχου led μία μόνο φορά.
S1	Σταθερά αναμμένο	Επισημαίνει το συναγερμό κορεσμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη και ότι πρέπει να τα πλύνετε. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
	Αναβοσβήνει	Επισημαίνει, όταν ανάψει, το συναγερμό κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα, που πρέπει να αντικατασταθεί. Πρέπει επίσης να πλύνετε και τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη. Ο συναγερμός κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.

Τηλεχειριστήριο

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



	Σύντομη πίεση: Ανάβει / Σβήνει το μοτέρ
	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
	Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία Έντονη
	Σύντομη πίεση: Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay (καθυστέρηση): αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30'. Η οθόνη εμφανίζει την ταχύτητα λειτουργίας και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει με συχνότητα μια φορά το δευτερόλεπτο. Αν το πιέσετε για περίπου 2 δευτ., Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία 24h: ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα και επιτρέπει μια αναρρόφηση 10 λεπτών κάθε ώρα. Στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός 24 και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει με συχνότητα μια φορά το δευτερόλεπτο.
	Σύντομη πίεση: Ανάβει / Σβήνει τα φώτα.

Φωτισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις («Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις»).

TR Tavsiyeler ve öneriler

- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları

geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.


- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
 - Hava, gaz veya başka yakıtların tahliyesi için kullanılan borulara deşarj edilmemelidir (havayı sadece odaya tahliye eden ev aletleri için geçerli değildir).
 - Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
 - Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
- Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.

Kullanım

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.

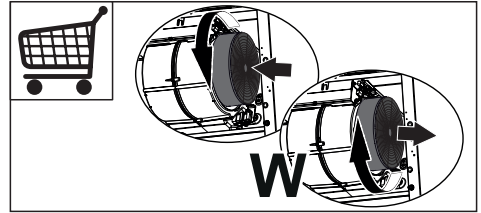
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetersizliğı olan veya tecrübe ve bilgi eksikliğı olan kişilerce bu kişilerin güvenliğınden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiğı durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.
- Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyuşsal sorunları olan veya tecrübe ve bilgi eksikliğı olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliğlerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.
- **“DİKKAT: Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”**

Bakım

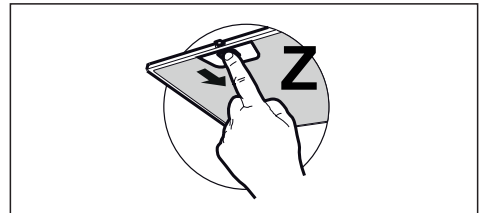
- Ürün üstündeki veya paketindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili

daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
- “Temizliğin talimatlara uygun olarak yapılmadığı durumlarda yangın riski vardır.”
 - Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir (**W**).

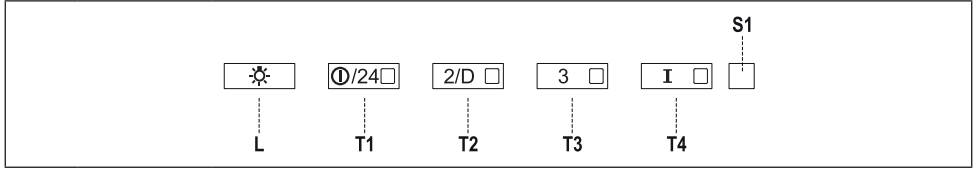


- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (**Z**).



- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

Kontroller

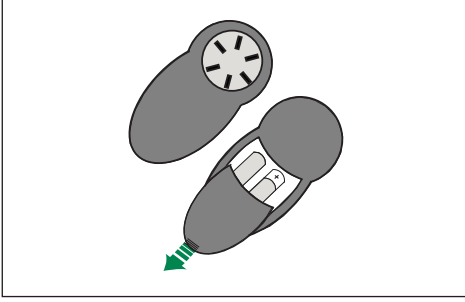


Tuş	Led	Fonksiyon
L	-	Işıkları maksimum aydınlıkta açar/kapatar.
	-	Bütün yüklemeler (Motor+Işık) kapalıyken, yaklaşık 5 saniye boyunca tuş basılı tutulduğunda, ilgili tuşların 4 "Led"inin çift yanışı görülerek «Karbon Filtresi» alarmı aktif hale getirilir. Devre dışı bırakmak için, tuşa 5 saniye kadar tekrar basılarak ilgili tuşların 4 "Led"inin tek bir ışıkla yandığı görülür.
T1	Sabit	Motoru birinci hızda çalıştırır/kapatar.
	Yanıp sönen	24S İşlevi Tuşa yaklaşık 2 saniye basıldığında, motorda Hava Akımı 24s modunu, 24 saatte bir, her saatte 10 dakika emiş hızında motoru devreye sokar/devre dışı bırakır. Yoğun veya Gecikme modlarından biri aktif ise devreye sokulamaz.
T2	Sabit	Motoru ikinci hızda çalıştırır.
	Yanıp sönen	Gecikme fonksiyonu: Tuşa yaklaşık 3 saniye basılı tutulunca, Gecikme fonksiyonunu aktif/devre dışı hale getirir (Motorun, fanların ve aydınlatmanın 30' gecikmeli otomatik kapanışı). Yoğun veya 24s açıkken aktive edilemez.
T3	Sabit	Üçüncü hızda motoru çalıştırır.
	-	Bütün elektrik akımları (Motor+Işık) kapalıyken yaklaşık 3 saniye boyunca tuşu basılı tuttuğunuzda, filtre doygunluğu alarmını sıfırlar, Led'in S1 ışıklarının üç kere yanıp söndüğü görülür.
T4	Sabit	Motoru Yoğun hızda çalıştırır. Bu hız 6 dakikaya ayarlanmıştır. Süre bittiğinde, sistem daha önceden seçilen hızda otomatik bir şekilde geri döner. Eğer bu hız kapalı bir makineden ortaya çıkmışsa süre bittiğinde OFF durumuna geçer.
	-	5 saniye boyunca basılı tutulunca, aynı "Led"in çift yanışıyla uzaktan kumanda aktif hale getirilir. 5 saniye boyunca basılı tutulunca, ilgili "Led"in sadece bir kez yanışıyla uzaktan kumanda devre dışı olur.
S1	Sabit	Yağ Önleyici Metal Filtrelerinin dolduğunu ve yıkanmaları gerektiğini belirtmektedir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik efektif çalışma süresinden sonra devreye girmektedir.
	Yanıp sönen	Aktif olduğunda, Koku Emici Aktif Karbonlu Filtrenin dolması alarmını, değiştirilmesi ve Yağ Önleyici Metal Filtrenin de yıkanması gerektiğini bildirmektedir. Koku Emici Aktif Karbonlu Filtrenin dolduğunu bildiren alarm, davlumbazın 200 saatlik efektif çalışma saatinden sonra devreye girmektedir.

Telekumanda

Bu cihaza bir telekumanda ile de komut verilebilir; bu kumanda 1,5 Voltluk çinko-karbonlu LR03-AAA tipi standart alkalin pillerle çalışır (dahil değildir).

- Telekumandayı ısı kaynakları yakınında bırakmayınız.
- Pilleri çevreye atmayınız, bunlara ayrılmış çöp toplama kaplarına atınız.



	Kısa basma: Motor Açık / Kapalı.
	Her basışta çalışma hızını azaltır.
	Her basışta çalışma hızını artırır.
	Yoğun işlevi aktive eder / devreden çıkartır.
	Kısa basma: Gecikme (delay) işlevini aktive eder / devreden çıkartır: 30 dakika sonra otomatik kapanma özelliği. Çalışmanın hızı ekranda görüntülenir ve sağ alt bölümdeki nokta saniyede bir kez yanıp söner. 2 saniye basış 24s işlevini aktive eder / devreden çıkartır: Motoru ilk hızında çalıştırır ve saatte 10 dakikalık bir aspirasyon sağlar. Ekran 24 sayısını gösterir ve sağ alt bölümdeki nokta saniyede bir kez yanıp söner.
	Kısa basma: Işıklar Açık / Kapalı.

Işıklandırma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Поради това тук можете да намерите описания на отделни функции, които не са приложими за вашия уред.
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира достатъчно заземяване. Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават лесно запалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да

предотвратите връщането на изпусканите газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира приток на чист въздух. Когато аспираторът на готварската печка се използва съвместно с уреди, които се захранват с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се предотврати обратно всмукване на дим в помещението от аспиратора.

- Въздухът не трябва да се изпуска във въздуховод, който се използва за изпускане на пари от уреди, захранвани с газ или други горива (не се отнася за уреди, които само изпускат въздух обратно в помещението).
- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя или от отдела за техническо обслужване, за да се избегнат каквито и да било рискове.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното по-горе, то трябва да бъде взето предвид. Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
- Използвайте само винтове и дребни детайли за закрепване на аспиратора.

Предупреждение: Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващото приспособление

може да доведе до опасност от електрически удар.

- Свържете аспиратора към мрежовото захранване чрез двуполюсен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 мм.

Употреба

- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрятото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите

по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

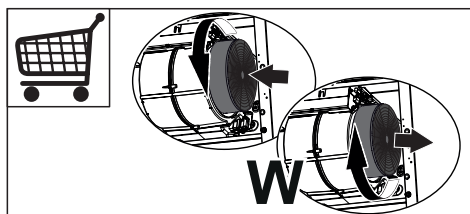
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани от отговорно за тяхната безопасност лице.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене.

Поддръжка

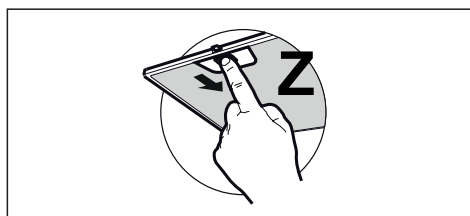
- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.
- Изключвайте уреда или изваж-

дайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.

- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар).
- Неспазването на препоръките за почистване може да доведе до опасност от пожар.
 - Филтърът с активен въглен не се мие, не може да се регенерира и трябва да се сменя приблизително на 4 месеца работа или по-често, ако се използва интензивно (**W**).

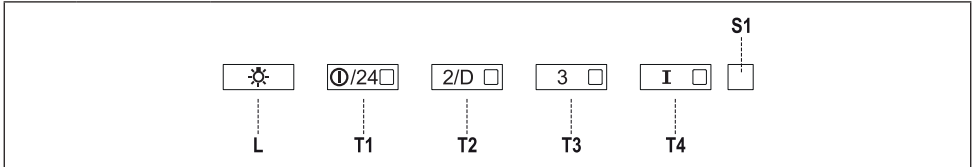


- Маслените филтри трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да ги измиете в съдомиялна машина (**Z**).



- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

Управления

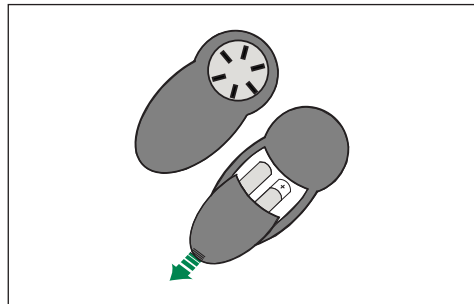


Бутон	Светодиод	Функция
L	-	Включва/изключва осветлението на максимална мощност.
	-	Натиснете и задръжте бутона около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите алармата на филтъра с активен въглен. Четирите светодиода в бутоните примигват два пъти за потвърждение. За изключване на алармата натиснете отново бутона и го задръжте най-малко 5 секунди. Четирите светодиода в бутоните примигват веднъж.
T1	Свети постоянно	Включва/изключва мотора на първа скорост.
	Мига	Функция "24h" Натиснете и задръжте бутона около 2 секунди, за да включите/изключите мотора в режим "24-часова циркулация на въздух" – скорост, която позволява отвеждане в продължение на 10 минути на всеки час, за 24-часов цикъл). Не може да се активира, ако са активни режимите "Интензивно" или "Закъснение".
T2	Свети постоянно	Включва мотора на втора скорост.
	Мига	Функция "Отлагане": Натиснете и задръжте бутона около 3 секунди, за да активирате/деактивирате функцията "Отлагане" (автоматично изключване на мотора, вентилаторите и осветлението с 30 минути закъснение). Не може да се активира при включена функция "Интензивно" или "24h".
T3	Свети постоянно	Включва мотора на трета скорост.
	-	Натиснете и задръжте бутона около 3 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да нулирате алармата за задръстване на филтъра с активен въглен. Светодиодът S1 примигва 3 пъти.
T4	Свети постоянно	Включва мотора на "Интензивна" скорост. Тази скорост е със зададено време на работа 6 минути. След това време системата се връща автоматично към зададената преди това скорост. Ако е активирана при изключен мотор, аспираторът ще се ИЗКЛЮЧИ при изтичане на това време.
	-	Натиснете и задръжте 5 секунди, за да активирате дистанционното управление, което се сигнализира с двукратно примигване на светодиода. Натиснете и задръжте 5 секунди за деактивиране на дистанционното управление, което се сигнализира с еднократно мигане на светодиода.
S1	Свети постоянно	Сигнализира аларма за задръстване на металните филтри за мазнини, което означава, че филтрите трябва да се почистят. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора.
	Мига	Сигнализира аларма за задръстване на филтъра с активен въглен, което означава, че филтърът трябва да се смени; металните филтри за мазнини също трябва да се почистят. Алармата за задръстване на филтъра с активен въглен се задейства след 200 работни часа на аспиратора.

Дистанционно Управление

Уредът може да се командва с дистанционно управление, захранвано от 1.5 V въглеродно-цинкови алкални батерии по стандарт LR03-AAA (не са включени в комплекта).

- Не оставяйте дистанционното управление до източници на топлина.
- Изтощените батерии трябва да се изхвърлят по подходящ начин.



	Кратко натискане: Включва/изключва мотора.
	Намалява работната скорост при всяко натискане.
	Увеличава работната скорост при всяко натискане.
	Активира/деактивира интензивния режим.
	Кратко натискане: Активира/деактивира функцията "Отлагане": автоматично изключване със забавяне от 30 мин. На дисплея се показва работната скорост и светлинният индикатор в долния десен ъгъл мига на всяка секунда. Натискане за 2 секунди: Активира/деактивира функцията "24 часа": включва всмукателния мотор на първа скорост и превключва аспиратора в режим "екстракция" за 10 минути на всеки час. На дисплея се показва числото "24" и светлинният индикатор в долния десен ъгъл мига на всяка секунда.
	Кратко натискане: Включва/изключва осветлението.

Осветителен прибор

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка („За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка“).

КК Кеңестер мен ұсыныстар

- Пайдалану туралы нұсқаулар осы құрылғының бірнеше нұсқалары үшін пайдаланылады. Сондықтан, мұнда құрылғыңызда жоқ жеке мүмкіндіктер сипатталуы мүмкін.
- Орнату нұсқауларында анықталмаған зақымдануды өндіруші мойнына алмайды.
- Тамақ пісірушінің басы мен түтін сорғышқа дейінгі арақашықтық – 650 мм (кейбір үлгілері төмендеу орнатылуы мүмкін, өлшемдер мен орнату туралы мәліметтерді тиісті бөлімдерден оқыңыз).
- Сыртқы қуат көзінің кернеуі түтін сорғыштың ішкі жағына бекітілген техникалық мәліметтер тақтасындағы көрсеткіштермен сәйкес болуын қадағалаңыз.
- 1-сынып құрылғылары үшін үйдегі қуат көзі жерге тұйықтауды тиісті түрде қамтамасыз ететінін тексеріңіз. Сорып алу құрылғысын диаметрі кем дегенде 120 мм түтікпен түтіндікке жалғаңыз. Түтіндіктің ұзындығы мүмкіндігінше қысқа болуы тиіс.
- Сорып алу құрылғысын отын жануынан пайда болған түтіндерді (қазандар, каминдер) өткізетін түтіндіктерге жалғамаңыз.
- Егер шығару құралы электрлік емес құрылғылармен іргелес қолданылса (мысалы, газ жағатын құрылғылар), пайдаланылған газдың кері шығуына жол бермеу үшін, бөлмеде жеткілікті ауа алмасуы деңгейі қамтамасыз етілуі тиіс.

Ас үйде таза ауаның кіруіне кепілдік беретін, сыртқы ауамен тікелей байланысатын саңылау болуы тиіс. Плита сүзіндісі электрден басқа энергиямен жұмыс істейтін құрылғылармен іргелес қолданылған кезде, түтін плита сүзіндісінен кері кіруін болдырмау үшін, бөлмедегі теріс қысым 0,04 мБ-дан аспауы тиіс.

- Газдан немесе басқа отын түрлерінен жұмыс істейтін құрылғылардан түтінді бұруға пайдаланатын түтіндік өнештен ауа шықпау керек (үй-жайға қайта кіретін құрылғылардан басқасы).
 - Қуат сымы зақымдалған жағдайда, қандай-да бір қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші немесе техникалық қызмет көрсету бөлімі ауыстыруы тиіс.
 - Егер газды плитаның орнату нұсқамасында оның арақашықтығы үлкен болу керек болса, онда оны есепке алу қажет! Барлық ауа алмастыру ережелері толық орындалуы керек!
 - Сорып алу құрылғысын орнату барысында тек шағын пішінді бұрандалар мен бөлшектерді ғана пайдалану қажет.
- Ескерту:** Бұрандалар мен құрамдас бөлшектерді құрастыруда осы нұсқаулар орындалмаса, электр жүйесінде қауіп тууы мүмкін!
- Сорып алу құрылғысын тоққа түйіспелерінің аралығы 3 мм болатын екі полюсті ауыстырып-қосқыш арқылы қосыңыз.

Пайдалану

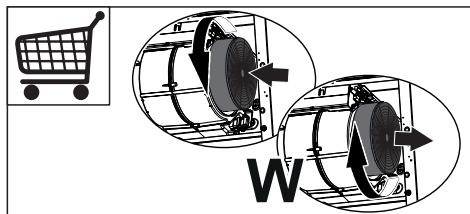
- Сорып алу құрылғысы ас үйдің иісін кетіру үшін тек үйде қолданылуға арналып жасалған.
- Сорып алу құрылғысын өзінің арнайы мақсаттары үшін ғана пайдалану қажет!
- Сорып алу құрылғысы жұмыс істеп тұрғанда үлкен жалын отты пайдаланбаңыз!
- Газдың жану қарқындылығын үнемі бақылап отыру қажет. От табаның сыртына шығып кетпей, оның түбіне бағытталуы тиіс.
- Жайпақ қуыруға арналған табаларды пайдалану кезінде үнемі бақылау қажет: май шамадан артық қызып кетсе, өртке ұласып кетуі мүмкін!
- Сорып алу құрылғысының астында құрамында спирт бар сұйықтықтарды жағып пісірмеңіз; өрт шығу қаупі бар!
- Бұл құрылғыны балалар 8 жастан бастап, ал физикалық, сезім мүшелері немесе ақыл-ой қабілеттері жөнінен кемістігі бар немесе білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз жандар білетіндердің көрсетуімен, нұсқаулыққа сәйкес пайдалануына болады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз! Балаларға ересектердің бақылауынан тыс құрылғыны пайдалануға да, тазартуға да болмайды!
- Бұл құрылғыны физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті төмен, сондай-ақ, қауіпсіздігіне жауапты адам кеңес немесе нұсқау бермеген болса, тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар

(балаларды қоса алғанда) пайдаланбауы тиіс.

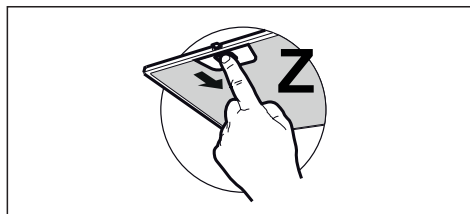
- **САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қол жететін бөліктер пісіру құрылғыларымен бірге қолданған кезде ыстық болуы мүмкін.

Техникалық күтім көрсету

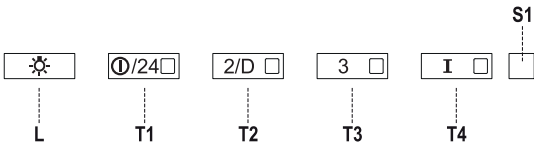
- Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз! Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеу үшін, қабылдау пунктіне өткізу қажет. Пайдаланудан шыққан өнімді қалдықтарды қайта өңдеуге тапсыру арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Өнімді қайта өңдеу мәселесі жөнінде, өз қалаңыздағы құзырлы мекемеге, қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.
- Кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын, құрылғыны өшіру немесе тоқтан ағыту керек.
- Белгіленген уақыт өткенде сүзгілерді тазалау және/немесе ауыстырып отыру қажет (әйтпесе, өрт шығу қаупі бар).
- Егер тазартуды нұсқауларға сәйкес жүргізбесе, өрт қаупі пайда болуы мүмкін.
 - Белсендірілген көмір сүзгілері. Бұл сүзгілерді жууға болмайды әрі оларды қалпына келтіру мүмкін емес, сондықтан оларды 4 айда бір рет немесе көп пайдаланылған кезде одан да жиі ауыстырып отыру қажет (W).



- Тұрақты жұмыс істеп жүрген кезде сүзгілерді 2 ай сайын, ал өте ауыр немесе жиі пайдаланылғанда одан да жиі ауыстырып отырыңыз, оны ыдыс жуғыш машинада жууға болады (**Z**).



- Сорып алу құрылғысын дымқыл шүберекпен нейтрал тазартқыш затты пайдаланып тазалау керек.

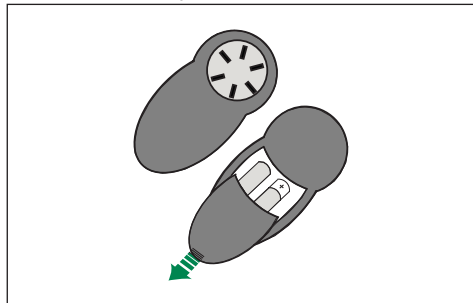



Түйме	Жарық диоды	Жарық диоды
L	-	Шамдарды ең жоғарғы жылдамдықта іске қосады/ажыратады.
	-	Белсендірілген Сүрек көмірі Сүзгісінің дабылын іске қосу үшін, барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық дабылы) сөндіріліп тұрған кезінде, түймені басыңыз және шамамен 5 секунд бойы ұстаңыз. Түймешіктертегі 4 КӨРСЕТКІШ ШАМ растау үшін екі рет жанып-өшеді. Дабылды ажырату үшін, түймені қайтадан басыңыз және ең азы 5 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз. Түймешіктертегі 4 КӨРСЕТКІШ ШАМ бір рет жанып-өшеді.
T1	Бекітілген	Моторды бірінші жылдамдықта іске қосады/ажыратады.
	Жарқылдау	24 сағ функциясы 24 сағат бойы әр сағат сайын 10 минут бойы ауаны сорып тұратын 24 сағ бойы ауа айналымы жылдамдықты тәртібіндегі моторды белсендіру/өшіру үшін түймені шамамен 2 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз. Бұл режим Қарқынды немесе Кешіктіру режимдері белсенді болса іске қосылмайды.
T2	Свети постоянно	Моторды екінші жылдамдықта іске қосады.
	Мига	Кешіктіру функциясы: Кешіктіру функциясын белсендіру/өшіру үшін түймені шамамен 3 секунд басып тұрыңыз (30' кешіктірумен мотор, желдеткіштер және шам автоматты өшіру). Қарқынды немесе 24 сағ қосылған кезде қосу мүмкін емес.
T3	Бекітілген	Моторды үшінші жылдамдықта іске қосады.
	-	Сүзгінің толып қалу дабылын өшіру үшін, барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық дабылы) сөндіріліп тұрған кезінде, түймені басыңыз және шамамен 3 секунд бойы ұстаңыз. КӨРСЕТКІШ ШАМ S1 үш рет жанып-өшеді.
T4	Бекітілген	Моторды Қарқынды жылдамдықта іске қосады. Бұл жылдамдық 6 минуттық жұмысқа арналған. Бұл уақыт өткеннен кейін, жүйе автоматты түрде бұрын орнатылған жылдамдыққа оралады. Егер мотор ажыратылған кезде белсендірілген болса, қақпақ мерзім аяқталғанда АЖЫРАТЫЛҒАН жағдайға өтеді.
	-	Екі рет жанып-өшкен КӨРСЕТКІШ ШАМ арқылы көрсетілгендей, алыстан басқару пультін белсендіру үшін басыңыз және 5 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз. Бір рет жанып-өшкен КӨРСЕТКІШ ШАМ арқылы көрсетілгендей, алыстан басқару пультін өшіру үшін басыңыз және 5 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз.
S1	Бекітілген	Кірленген Металды Сүзгілердің Дабылы, сүзгілерді жуу қажеттілігін көрсетеді. Апаттық дабылдама, сорып алатын шатырдың 100 сағаттық жұмысынан кейін іске қосылады.
	Жарқылдау	Бұл белсендірілген кезде Белсендірілген Сүрек Көмірі Сүзгілерінің Сигналын ауыстыру, сонымен қатар кірленген металды сүзгілерін жуу қажеттілігін көрсетеді; металды сүзгілерді де жуу керек. Бұл сорғыш 200 сағатқа дейін жұмыс істесе, дабыл іске қосылады.

Қашықтан Басқару

Құрылғыны стандартты LR03-AAA түріндегі 1,5 В көміртегі мен мырыш сілтісінен жасалған бараеялармен (бірге берілмеген) жұмыс істейтін қашықтан басқару құралымен басқаруға болады.

- Қашықтан басқару құралын ыстық нәрселердің қасына қоймаңыз.
- Пайдаланылған батареяларды тиісті жолмен тастау керек.



	Қысқа уақыт бойы басу: Мотор іске қосылды / Ажыратылды.
	Әр басқан сайын жұмыс жылдамдығын азайтады.
	Әр басқан сайын жұмыс жылдамдығын арттырады.
	Қарқынды режимді іске қосу / ажырату.
	Қысқа уақыт бойы басу: Кідіріс функциясын іске қосу/ажырату: 30 минут кешігумен автоматты өшіру. Бейнебетте жұмыс жылдамдығы көрсетіледі және төменгі оң жақтағы нүкте секундына бір рет жыпылықтайды. 2 секунд бойы басу: 24 сағ. функциясын іске қосу/ажырату: сіңіргіш моторды бірінші жылдамдықта қосу және әр сағат сайын 10 минут бойы ауа сіңіру. Бейнебетте 24 саны көрсетіледі және төменгі оң жақтағы нүкте секундына бір рет жыпылықтайды.
	Қысқа уақыт бойы басу: Шамдар іске қосылды / Ажыратылды.

Жарықтандыру құралы

- Ауыстыру үшін, техникалық қолдау көрсету орталығымен хабарласыңыз («Сатып алу үшін, техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз»).

- Упатството за употреба се однесува на неколку модели од овој уред. Соодветно на тоа, вие можете да најдете описи на индивидуални карактеристики кои не се однесуваат на вашиот уред.
- Производителот нема да биде одговорен за оштетувања кои настанале како резултат на неправилна или несоодветна монтажа.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 mm (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина, ве молиме, погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Проверете дали волтажата на струјата одговара на онаа која е наведена на плочката со спецификации, прицврстена на внатрешната страна на аспираторот.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја гарантира соодветно заземјување. Поврзете го аспираторот со одводно црево преку цевка која има минимален дијаметар од 120 mm. Трасата на цреводот мора да биде што пократка.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводни канали низ кои се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, огништа, итн.)
- Доколку аспираторот се користи заедно со уред кој не работи на електрична струја

- (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација во просторијата за да се спречи враќање назад на издувните гасови. Кујната мора да има отвор кој е директно поврзан со надворешниот воздух за да се обезбеди влез на чист воздух. Кога аспираторот се користи заедно со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0,04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.
- Воздухот не смее да се испушта во оџак што се користи за издувните гасови од апарати што работат на гас или други горива (не се однесува на апарати што го испуштаат воздухот назад во просторијата).
 - Во случај на оштетување на кабелот за струја, тој мора да биде заменет од производителот или од техничкиот сервис, за да се спречат какви било ризици.
 - Ако упатствата за монтажа на плочата за готвење на гас наведуваат дека е потребно поголемо растојание од наведеното погоре, тоа треба да се земе предвид. Регулативите за испуштање воздух треба да се почитуваат.
 - Користете само шрафови и мали делови за потпора на

аспираторот.

Предупредување: Ако
шрафовите или уредот за
фиксирање не ги монтирате во
согласност со овие упатства,
може да дојде опасности
поврзани со струјата.

- Поврзете го аспираторот
со струја преку двополен
прекинувач кој има контактен
јаз од најмалку 3 mm.

Употреба

- Аспираторот е дизајниран
исклучително за домашна
употреба за елиминирање на
миризбите од кујната.
- Не користете го аспираторот за
други намени, освен за оние
за кои е дизајниран.
- Никогаш не палете и не
оставајте отворен оган под
аспираторот додека истиот
работи.
- Приспособете го интензитетот
на пламенот за да го насочите
директно кон дното на тавата
и проверете дали истиот не
подизлегува од страните на
тавата.
- Фритезите за пржење во
длабока маснотија треба
постојано да бидат под надзор
за време на користењето:
прегреаното масло може лесно
да се запали.
- Не фламбирајте храна под
аспираторот; постои опасност
од пожар.
- Овој апарат може да го
користат деца постари од 8
години и лица со намалени
физички, сетилни или ментални

способности или со недоволно
искуство и знаење, ако се под
надзор или ако им се даваат
упатства за употребата на
апаратот на безбеден начин
и свесни се за опасностите.
Деца не смеат да си играат
со апаратот. Чистењето и
одржувањето не смеат да го
прават деца без надзор.

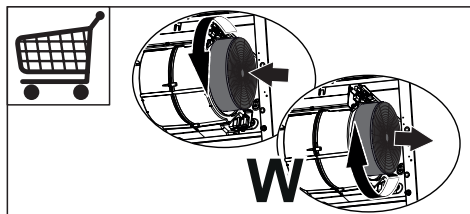
- Овој уред не е наменет
за употреба од страна на
лица (вклучително и деца) со
намалени физички, сензорни
или ментални способности,
или со недоволно искуство
и знаење, освен во случаи
кога се под надзор или кога
добиваат упатства во врска со
користењето на уредот од лице
кое е одговорно за нивната
безбедност.
- **„ВНИМАНИЕ:** Достапните
делови можат да се вжештат
кога се користат со уреди за
готвење“.

Одржување

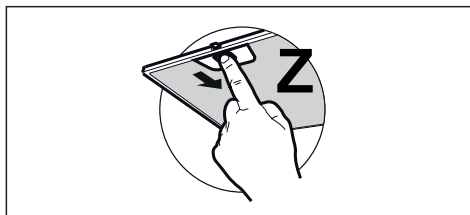
- Символот  на производот или
неговото пакување покажува
дека производот не смее
да се третира како отпад
од домаќинства. Тој треба
да се предаде во соодветен
собиран пункт за рециклирање
на електрична и електронска
опрема. Со правилно
расходување на овој производ,
вие помагаате да се спречат
потенцијалните негативни
последиви врз животната
средина и човековото
здравје, кои би можеле да

настанат како резултат на несоодветното расходување на овој производ како отпад. За повеќе детали и информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ја вашата локална градска власт, вашата служба за расходување на домашен отпад или продавницата од каде што сте го купиле производот.

- Пред да го одржувате уредот, исклучете го или извадете го кабелот за напојување.
- Исчистете и/или заменете ги филтрите после определениот временскиот период (Опасност од пожар).
- “Ако чистењето не се направи според упатствата може да дојде до пожар”.
 - Филтерот со активен јаглен не се мие и не може да се обнови, затоа мора да се заменува приближно на секои четири месеци, или почесто при особено честа употреба **(W)**.

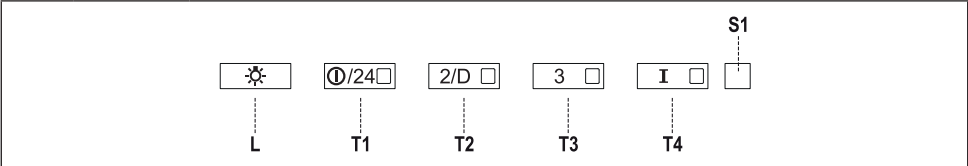


- Филтрите мора да се чистат на секои 2 месеца или почесто при зголемена употреба и можат да се мијат во машина за миење садови **(Z)**.



- Аспираторот чистете го со влажна крпа и неутрален течен детергент.

Контроли

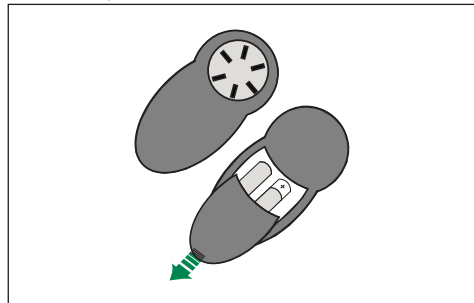








Копче	Led	Функција
L	-	Ги ВКЛУЧУВА/ИСКЛУЧУВА светлата на максимална јачина
	-	Притиснете го и задржете го копчето околу 5 секунди, со сите уреди исклучени (мотор и светла), за да го вклучите алармот за филтерот со активен јаглен. Четири LED светла на копчињата трепкаат двапати за потврда. За да го исклучите алармот, притиснете го повторно копчето и задржете го барем 5 секунди. Четири LED светла на копчињата трепкаат еднаш.
T1	Фиксно	Го вклучува/исклучува моторот во брзина еден.
	Трепкање	Функција 24ч. Притиснете го и задржете го копчето околу 2 секунди за да го вклучите/исклучите моторот во режим на 24ч. циркулација на воздух, брзина којашто овозможува прочистување по 10 минути на секој час, во циклус од 24 часа. Овој режим не може да се вклучи доколку се вклучени режимите Интензивна или Одложено.
T2	Фиксно	Го вклучува моторот во брзина два.
	Трепкање	Функција за одложена работа: Притиснете го и задржете го копчето околу 3 секунди за да ја вклучите/исклучите функцијата за Одложена работа (автоматско исклучување на моторот, вентилаторите и осветлувањето со задоцнување од 30 секунди). Не може да се вклучи кога е вклучено Интензивно или 24ч.
T3	Фиксно	Го вклучува моторот во брзина три.
	-	Притиснете го и задржете го копчето околу 3 секунди, со сите уреди исклучени (мотор и светла), за да направите ресетирање на алармот за заситеност на филтерот. LED S1 трепка трипати.
T4	Фиксно	Го вклучува моторот во Интензивна брзина. Оваа брзина е поставена да работи 6 минути. На крајот од овој период, системот автоматски ќе се врати во брзината што била претходно поставена. Ако се активира со исклучен мотор, аспираторот ќе се ИСКЛУЧИ по истекот на овој период.
	-	Притиснете и задржете околу 5 секунди за да го вклучите далечинскиот управувач. Во тој случај, LED трепка двапати. Притиснете и задржете околу 5 секунди за да го исклучите далечинскиот управувач. Во тој случај, LED трепка само еднаш.
S1	Фиксно	Го означува алармот за заситеност на металниот филтер за маснотии, кој покажува дека е неопходно филтрите да се измијат. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 100 работни часа.
	Трепкање	Кога е ова активирано, тоа го означува алармот за заситеност на филтерот со активен јаглен, што значи дека филтерот мора да се замени; металните филтри за маснотии мора исто така да се измијат. Алармот за заситеност на филтерот со активен јаглен се вклучува откако аспираторот бил во функција 200 часа.

Далечински Управувач

Апаратот може да се контролира со помош на далечински управувач кој работи со 1,5 V јаглеродно-цинкови алкални батерии, стандарден вид LR03-AAA (не се вклучени во производот).

- Не оставајте го далечинскиот управувач во близина на топлински извори.
- Потрошените батерии мора да се расходуваат на соодветен начин.



	Кратко притискање: Моторот е исклучен / вклучен.
	Ја намалува работната брзина при секое притискање.
	Ја зголемува работната брзина при секое притискање.
	Го вклучува/исклучува интензивното работење.
	Кратко притискање: Ја вклучува/исклучува функцијата Одложување: автоматско исклучување со задоцнување од 30'. Екранот ја прикажува работната брзина, а точката долу десно трепка по еднаш во секунда. Држете го притиснато 2 секунди: Ја вклучува/исклучува функцијата 24ч: го вклучува моторот за вшмукување на брзина еден и врши едно 10-минутно извлекување на секој час. Екранот го прикажува бројот 24, а точката долу десно трепка по еднаш во секунда.
	Кратко притискање: Светлата се вклучени / исклучени.

Единица за осветлување

- За заменување контактирајте ја техничката служба („За купување, контактирајте ја техничката служба“).

SQ Paralajmërimet dhe këshilla

- Udhëzimet për përdorimin u referohen modeleve të ndryshme të këtij aparati. Si rrjedhim, mund të gjenden përshkrime të karakteristikave të veçanta që nuk i përkasin aparatit të vet specifik.
- Prodhuesi nuk mund ta konsiderojë veten përgjegjës për dëme eventuale që shkaktohen nga instalimi ose përdorimi jo i duhur.
- Distanca minimale e sigurisë midis platformës e aspiratorit është prej 650 mm (disa modele mund të instalohen në një lartësi më të vogël; shikoni paragrafin për përmasat e punës e për instalimin).
- Kontrolloni tensionin e rrymës në rrjet nëse korrespondon me atë që shënohet në targën e të dhënave të vendosur brenda aspiratorit.
- Për aparatet e Klasës I, kontrolloni që rrjeti i ushqimit të shtëpisë të ketë një lidhje të duhur me masë. Lidheni aspiratorin me kanalën e tymrave me anë të një tubi me diametër minimal prej 120 mm. Rruga e tymrave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur.
- Mos e lidhni aspiratorin me kanalet e tymrave që transportojnë tymra të djegies (p.sh. të kaldajave, oxhaqeve, etj.).
- Nëse aspiratori përdoret në kombinim me aparate jo elektrike (p.sh. aparate me gaz), duhet të garantohet një

- ajrim i mjaftueshëm në lokal për të ndaluar kthimin e fluksit të gazrave të shkarkimit. Kuzhina duhet të ketë një hapje që komunikon drejtpërdrejt me jashtë për të siguruar vërshimin e ajrit të pastër. Kur aspiratori për kuzhinën përdoret në kombinim me aparate jo të ushqyera me rrymë elektrike, trysnia negative në lokal nuk duhet të kalojë 0,04 mbar për të shmangur rithithjen e tymrave në lokal nga aspiratori.
- Ajri nuk duhet të shkarkohet nëpërmjet një tubi fleksibël që përdoret për thithjen e tymrave nga aparatet e ushqyera me gaz ose lëndë të tjera të djegshme (mos e përdorni me aparate që shkarkojnë vetëm ajrin në lokal).
 - Në rast dëmtimi të kavos së ushqimit me energji elektrike, duhet që të zëvendësohet nga prodhuesi ose nga reparti i asistencës teknike për të shmangur çfarëdolloj rreziku.
 - Nëse udhëzimet e instalimit të platformës me gaz përcaktojnë një distancë më të madhe se sa ajo e treguar më sipër, është e nevojshme të mbahet parasysh. Duhet të respektohen të gjitha normativat që kanë të bëjnë me shkarkimin e ajrit.
 - Përdorni vetëm vidha e vogëlina të llojit të duhur për aspiratorin. **Njoftim:** në rast se nuk instalohen vidhat ose mekanizmat e fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktohen rreziqe për goditje elektrike.
 - Lidheni aspiratorin e ushqimit të rrjetit nëpërmjet një çelësi bipolar

me distancë midis kontakteve me të paktën 3mm.


Përdorimi

- Aspiratori është projektuar ekskluzivisht për përdorim shtëpiak me qëllim eliminimin e erërave nga kuzhina.
- Mos e përdorni kurrë aspiratorin për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat është projektuar.
- Mos e lini kurrë flakën e lartë nën aspirator kur është në punë.
- Rregulloni intensitetin e flakës në mënyrë që ta drejtoni vetëm drejt fundit të enës së gatimit, duke u siguruar që të mos përfshijë anët.
- Fritezat duhet të kontrollohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i mbinxehur mund të marrë flakë.
- Mos gatuani me mënyrën flambé nën aspirator: mund të përhapet zjarri.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurtë të aparatit e për rreziket që ai mbart. Sigurohuni në mënyrë që fëmijët të mos luajnë me aparatin. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.
- Ky aparat nuk duhet të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë

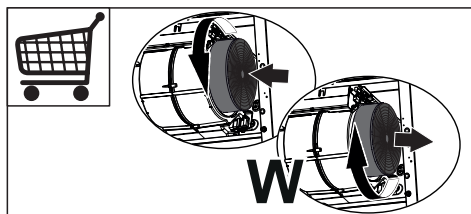
e njohje të pamjaftueshme, me përjashtim të rasteve kur kontrollohen me vëmendje dhe udhëzohen nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.

- **KUJDES:** pjesët e prekshme mund të bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit të aparateve të gatimit.

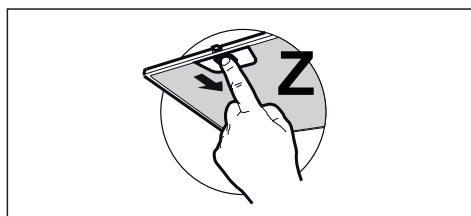
Mirëmbajtja

- Simboli  bi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti nuk mund të përpunohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është përpunuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku është blerë produkti.
- Fikeni e shkëputeni aparatin nga rrjeti i ushqimit para çdo veprimi për pastrim ose mirëmbajtje.
- Pastroni e/o zëvendësoni filtrat pas periudhës së kohës së përcaktuar (rrezik zjarri).
- "Ka rrezik zjarri në qoftë se pastrimi nuk bëhet sipas udhëzimeve".
 - Filtri me karbon aktiv nuk mund

të lahet, as mund të rigjenerohet e duhet të zëvendësohet rreth çdo 4 muaj pune ose më shpesh në rast përdorimi shumë intensiv **(W)**.



- Filtrat kundër yndyrës duhet të pastrohen çdo 2 muaj funksionimi ose më shpesh në rast përdorimi shumë intensiv e mund të lahen në enëlarëse **(Z)**.



- Pastrojeni aspiratorin duke përdorur një cohë të lagësht e detergjent të lëngshëm neutral.

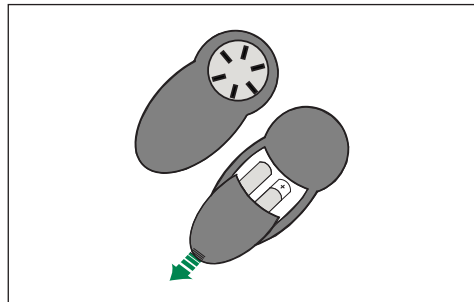
Komandimet

<div> <div>☀</div> <div>①/24</div> <div>2/D</div> <div>3</div> <div>I</div> <div>S1</div> </div> <div> <div>L</div> <div>T1</div> <div>T2</div> <div>T3</div> <div>T4</div> </div>		
Butoni	Led	Funksioni
L	-	Ndez/Fik dritat me ndriçimin maksimal.
	-	Duke e mbajtur të shtypur butonin për rreth 5 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), aktivizohet alarmi i Filtrave me Karbon aktiv duke treguar një pulsim të dyfishtë të 4 Led përkatës. Për ta çaktivizuar, shtypet sërish butoni për 5 sekonda duke treguar një pulsim të vetëm të 4 Led përkatës të butonave.
T1	Fiks	Ndez/Fik motorin në shpejtësinë e parë.
	Pulsues	Funksioni 24h Duke e mbajtur të shtypur butonin për rreth 2 sekonda, Aktivizon/Çaktivizon motorin në modalitetin Ndërimi i Ajrit 24h, shpejtësi që mundëson një thithje prej 10 minutash çdo orë, për një cikël prej 24 orësh. Nëse janë aktive nuk mund të aktivizohet modaliteti Intensiv ose Delay.
T2	Fiks	Ndez motorin në shpejtësinë e dytë.
	Pulsues	Funksioni Delay: Duke e shtypur butonin për rreth 3 sek., Aktivizon/Çaktivizon funksionin Delay (fikja automatike e Motorit, të Ventilatorëve e të Ndriçimit të vonuar me 30'). Nuk mund të aktivizohet me shpejtësi Intensive ose 24h të ndezur.
T3	Fiks	Ndez motorin në shpejtësinë e tretë.
	-	Duke e mbajtur të shtypur butonin për rreth 3 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), bëhet resetimi i alarmit të ngopjes së Filtrave, duke treguar pulsimin e trefishtë të Led S1.
T4	Fiks	Ndez motorin në shpejtësinë Intensive . Kjo shpejtësi është e programuar me kohë prej 6 minutash. Pasi përfundon koha, sistemi kthehet automatikisht në shpejtësinë e caktuar paraprakisht. Nëse është aktivizuar nga motori i fikur, pasi përfundon koha, kalon në modalitetin OFF.
	-	Duke e mbajtur të shtypur për 5 sekonda aktivizohet telekomanda duke treguar një pulsim të dyfishtë të të njëjtit led. Duke e mbajtur të shtypur për 5 sekonda çaktivizohet telekomanda duke treguar pulsimin e led përkatës vetëm një herë.
S1	Fiks	Sinjalizon alarmin e ngopjes së Filtrave metalike kundër Yndyrave dhe nevojën për t'i larë. Alarmi hyn në funksion pas 100 orëve të punës efektive të Aspiratorit.
	Pulsues	Sinjalizon, kur është i aktivizuar, alarmin e ngopjes së Filtrit kundër erës me Karbon aktiv, që duhet të ndërrohet; duhet gjithashtu të lahen Filtrat Metalike kundër yndyrës. Alarmi për ngopjen e Filtrit kundër erës me Karbon Aktiv hyn në funksionim pas 200 orëve të punës efektive të Aspiratorit.

Telekomanda

Ky aparat mund të komandohet nëpërmjet telekomandës, që ushqehet me bateri alkaline zink-karbon prej 1,5 V të llojit standard LR03-AAA (nuk përfshihen).

- Mos e vini telekomandën afër burimeve të nxehtësisë.
- Mos i hidhni bateritë në mjedis, dorëzojini në vendet e caktuara për këtë qëllim.



	Shtypje e shkurtër: On / Off Motori.
	Ul shpejtësinë e ushtrimit pas çdo shtypje.
	Rrit shpejtësinë e ushtrimit pas çdo shtypje.
	Aktivizon/Çaktivizon funksionin Intensiv.
	<p>Shtypje e shkurtër: Aktivizon/Çaktivizon funksionin Delay: fikje automatike e vonuar me 30'. Ekran i tregon shpejtësinë e ushtrimit e pika poshtë djathtas pulson një herë në sekondë.</p> <p>1 shtypur për 2 sekonda, Aktivizon/Çaktivizon funksionin 24h: aktivizon motorin në shpejtësinë e parë dhe lejon thithje prej 10 minutash çdo orë. Në ekran shfaqet numri 24 e pika poshtë djathtas pulson një herë në sekondë.</p>
	Shtypje e shkurtër: On / Off Dritat.

Ndriçimi

- Për zëvendësimin kontaktoni Asistencën Teknike ("Për ta blerë drejtohuni asistencës teknike").

SR Препоруке и сугестије

- Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел.
- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење. Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио неометан

улазак свежег ваздуха. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.

- Ваздух не сме да се одводи у вентилациону цев која се користи за одвод испарења из уређаја који раде на гас или друга горива (не односи се на уређаје који испуштају ваздух натраг у просторију).
 - Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности.
 - Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено неопходно растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир. Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
 - Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.
- Упозорење:** Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.
- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.

Употреба

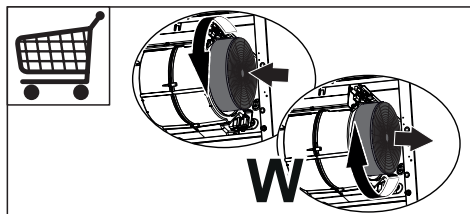
- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта

је намењен.

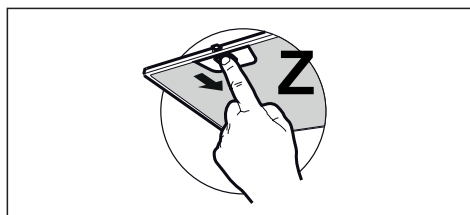
- Никад не остављајте отворен пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и његове бочне стране.
- Фритезе се током употребе морају непрекидно надзирати: прегрејано уље може да се запали.
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзиру или о употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.
- „**ОПРЕЗ:** Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.”

Одржавање

- Символ  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.
- Искључите уређај или га раздвојте од извора напајања пре било каквог рада на одржавању.
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре).
- "Чишћење које се не обави како је назначено довешће до опасности од пожара".
 - Овај филтер не може да се пере и регенерише већ мора да се мења на отприлике сваких 4 месеца рада, а у случају веома интензивне употребе и чешће (W).









- Филтери за маст морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе и могу се прати у машини за прање посуђа (**Z**).



- Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом.

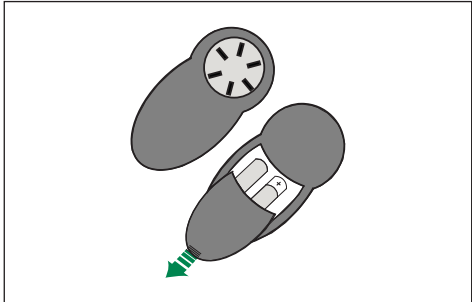
Команде

<div><div><div></div><div>L</div></div><div><div></div><div>T1</div></div><div><div></div><div>T2</div></div><div><div></div><div>T3</div></div><div><div></div><div>T4</div></div><div><div></div><div>S1</div></div></div>		
Дугме	LED	Функција
L	-	Укључује и искључује осветљење максималним интензитетом.
	-	Притисните и држите тастер око 5 секунде кад су сва оптерећења искључена (мотор и лампе) да бисте укључили аларм филтера са активним угљем. 4 лампице на тастерима трепну двапут ради потврде. За искључивање аларма поново притисните и држите тастер бар 5 секунде. 4 лампице на тастерима трепну једном.
T1	Светли	Укључује мотор у прву брзину или га искључује.
	Трепће	Функција 24-часовног рада Притисните и држите тастер око 2 секунде да бисте укључили/искључили 24-часовну рециркулацију ваздуха, режим који омогућава по 10 минута рада сваког сата током 24-часовног циклуса. Не може се активирати ако је активан неки од режима Интензивно или Чекање.
T2	Светли	Укључује мотор у другу брзину.
	Трепће	Функција одлагања: Притисните и држите тастер око 3 секунде да бисте укључили/искључили функцију Чекање (аутоматског искључивања мотора, вентилатора и лампи након 30 минута). Не може да се активира када је укључена функција Интензивно или 24-часовни рад.
T3	Светли	Укључује мотор у трећу брзину.
	-	Притисните и држите тастер око 3 секунде кад су сва оптерећења искључена (мотор и лампе) да бисте поништили аларм засићења филтера. Лампица S1 трепће трипут.
T4	Светли	Укључује мотор у режиму Интензивно . Ова брзина рада је ограничена на 6 минута. По истеку тог времена уређај се аутоматски враћа на раније подешену брзину. Ако се активира док је мотор искључен, аспиратор ће се по истеку тог времена искључити.
	-	Притисните и држите 5 секунде да би се омогућио даљински управљач, што се означава са два трептања лампице. Притисните и држите 5 секунде да би се онемогућио даљински управљач, што се означава једним трептањем лампице.
S1	Светли	Означава да се активирао аларм засићења металног филтера за маст и да се филтери морају опрати. Аларм се укључује након 100 радних сати аспиратора.
	Трепће	Означава да се активирао аларм засићења филтера са активним угљем и да филтер мора да се замени; уз то, морају се опрати метални филтери за маст. Аларм засићења филтера са активним угљем се укључује након 200 радних сати аспиратора.

Даљински Управљач

Уређај се може контролисати даљинским управљачем напајаним помоћу стандардних алкалних батерија од 1,5 V типа LR03-AAA (нису приложене).

- Не стављајте даљински управљач близу извора топлоте.
- Искоришћене батерије се морају уклонити на прописан начин.



	Кратак притисак: Ук./иск. мотора.
	Смањује радну брзину при сваком притиску.
	Повећава радну брзину при сваком притиску.
	Активира/деактивира функцију интензивне брзине.
	Кратак притисак: Активира/деактивира функцију чекања: аутоматско искључивање уређаја након 30 минута. Дисплеј приказује радну брзину, а доња десна лампица трепће сваке секунде. Притискање 2 секунде: Активира/деактивира функцију 24-часовног рада, укључује мотор аспиратора у првој брзини и усисава 10 минута сваког сата. Дисплеј приказује број 24, а доња десна лампица трепће сваке секунде.
	Кратак притисак: Ук./иск. осветљења.

Лампа

- За замену контактирајте службу техничке подршке ("За куповину контактирајте службу техничке подршке").

ارشادات و اقتراحات

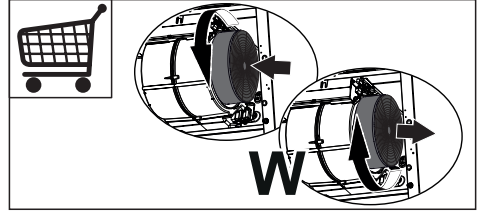
- تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.
- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرصة.
- قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.
- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).
- اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- إستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 مم.

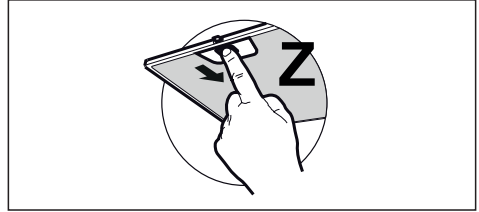
الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلاميه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه

- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف. (W)



- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق. (Z)




- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الاشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخطأ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعيشون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.

- **تحذير:** الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

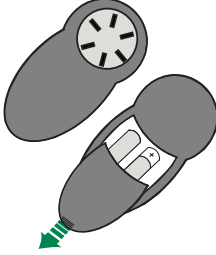
الصيانة

- الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير إلى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه إلى أحد المراكز المتخصصة بأعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والالكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على
- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بديل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).

		
الزر	ضوء الديود	الوظيفة
L	-	إطفاء/إشعال الإنارة لأقصى طاقته
		بضغط الزر لحوالي 5 ثوان، وعندما تكون جميع الوظائف مطفأة (الموتور+الإنارة)، ينشط تحذير فلانتر الكربون النشط ويمكنك مشاهدة ومضتين لأضواء الأضرار الـ 4 لإطفائها، اضغط الزر مرة أخرى لمدة 5 ثوان وتشاهد ومضة واحدة لأضواء الـ 4 أضرار
T1	ثابت	إطفاء/إشعال الموتور على السرعة الأولى
	يومض	وظيفة الـ 24 ساعة بالضغط باستمرار على الزر لـ 2 ثانية، يمكن تشغيل/توقيف الموتور بمعايير تغيير الهواء 24 ساعة، وهي سرعة تسمح بشفط الهواء لمدة 10 دقائق في كل ساعة، وذلك لدورة 24 ساعة. لا يمكن تشغيل هذا المعيار إذا كانت وظائف المركز أو التأخير مفعلة.
T2	ثابت	يشعل الموتور على السرعة الثانية.
	يومض	وظيفة التأخير بالضغط المستمر لمدة 3 ثوان، تشغيل/توقيف وظيفة التأخير Delay، (تسمح بالاطفاء الأتوماتيكي للموتور، للمروحة وللإنارة بعد انقضاء مدة 30 دقيقة). لا يمكن تشغيل هذه الوظيفة إذا كانت وظائف المركز أو التأخير نشطة.
T3	ثابت	يشعل الموتور على السرعة الثالثة.
		بالضغط المستمر لمدة 3 ثوان، وعندما تكون جميع الوظائف مطفأة (الموتور+الإنارة)، يمكن إعادة ضبط تحذير الفلتر المشبعة، يظهر الوميض ثلاث مرات على ضوء الديود S1.
T4	ثابت	يشعل الموتور على السرعة المركزة.
		هذه السرعة مؤقتة لفترة 6 دقائق. وعند انتهاء الدقائق الستة، يعود النظام تلقائياً للسرعة التي تم انتقائها سابقاً. وعند تنشيط هذه الوظيفة عندما يكون الموتور مطفأ فإن الوظيفة في نهاية المدة تعود إلى وضع الإطفاء OFF.
		بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان يمكن تأهيل جهاز التحكم عن بعد ووميض ضوء الديود مرتين. بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان يمكن توقيف جهاز التحكم عن بعد ووميض ضوء الديود مرة واحدة فقط.
S1	ثابت	يشير تحذير الفلتر المعدنية المضادة للشحوم إلى تشبعها وإلى ضرورة غسلها. هذا التحذير ينشط بعد 100 ساعة عمل فعلية للمدخنة.
	يومض	يشير، عند تفعيله إلى تشبع فلتر الكربون النشط المضاد للروائح، حيث يجب تبديله؛ ويجب أيضاً القيام بغسل الفلتر المعدنية المضادة للشحوم. تحذير فلتر الكربون النشط المضاد للروائح ينشط بعد مرور 200 ساعة عمل فعلية للمدخنة.

الريموت كنترول

- يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كنترول و الذي يعمل بواسطة بطارية (1.5 فولت) (LR-AAA) غير مزوّدة .
- يرجى عدم وضع ريموت كنترول بالقرب من اي مصدر للحرارة .
 - يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة .



⏻	ضغط خفيفة: تشغيل/إيقاف الموتور.
—	تقليل سرعة التشغيل عند كل ضغط.
+	زيادة سرعة التشغيل عند كل ضغط.
i	تشغيل/توقيف وظيفة التشغيل المركز.
⌚	ضغط خفيفة: تشغيل/توقيف وظيفة التأخير: الإطفاء- الأتوماتيكي بعد 30 د. تظهر على الشاشة سرعة التشغيل والنقطة أسفل اليمين تومض كل ثانية.
⌚	اضغط لمدة 2 ثانية، تشغيل/توقيف وظيفة 24 ساعة: يشغل الموتور على اول سرعة ويسمح بالشفط لمدة 10 دقائق في كل ساعة. يظهر على الشاشة الرقم 24 والنقطة أسفل اليمين تومض كل ثانية.
☀️	ضغط خفيفة: اشعال/إطفاء الإنارة.

الإضاءة

للاستبدال اتصال بالدعم الفني
("للشراء اتصل بالدعم الفني").

